



**FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance

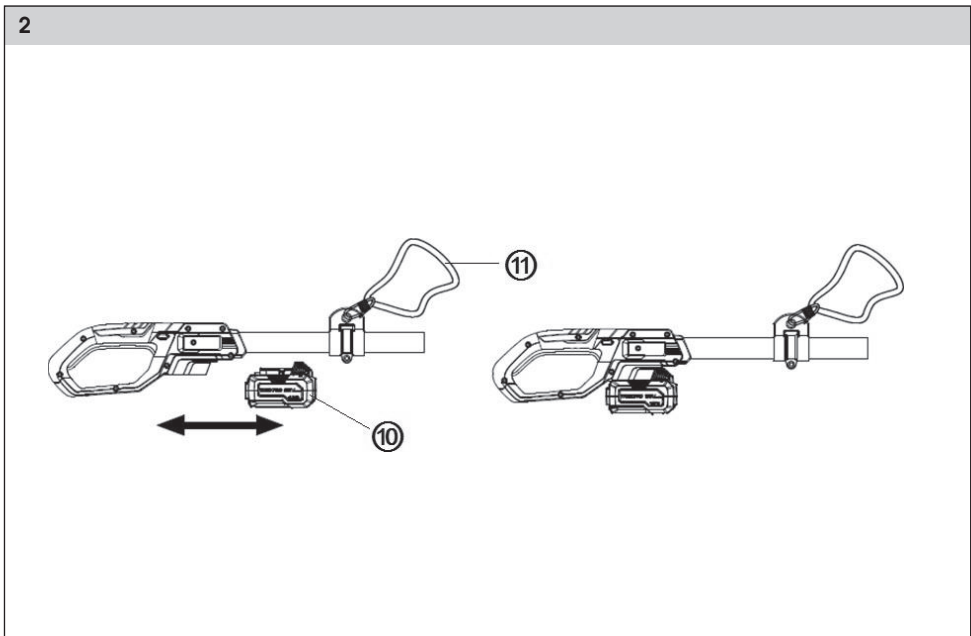
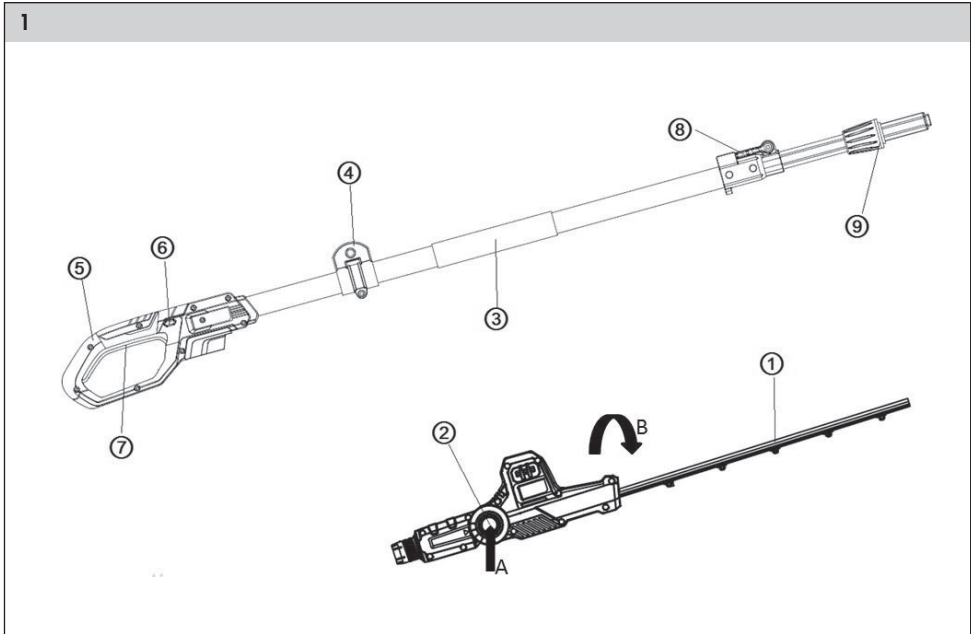
**20V** Li-Ion  
**FASTPOWER**



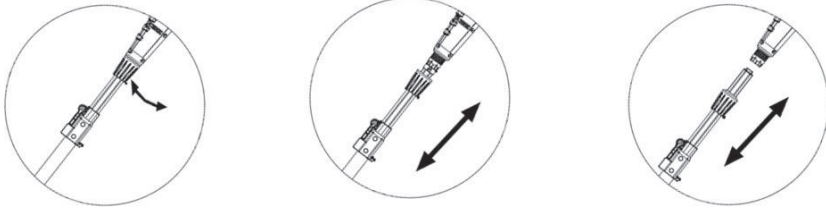
FZN 70405-0

---

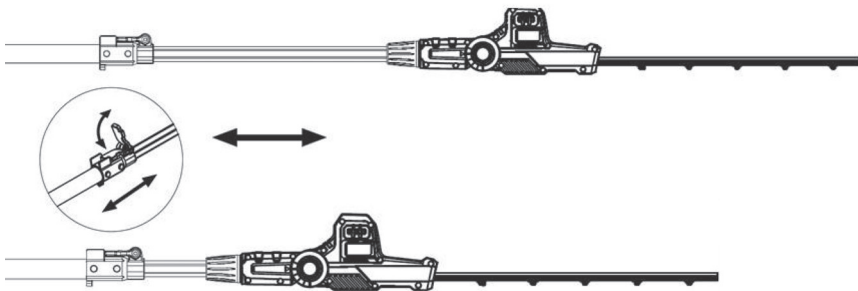
English .....	5-18
Čeština.....	19-32
Slovenčina .....	33-46
Magyarul .....	46-60
Polski .....	61-74



3



4



# Pole Hedge Trimmer

## USER'S MANUAL

### TABLE OF CONTENTS




1. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....	6
2. SYMBOLS.....	7
3. SAFETY INSTRUCTIONS.....	9
4. MACHINE DESCRIPTION AND PACKAGE CONTENT.....	13
5. OPERATION.....	14
6. MAINTENANCE.....	15
7. STORAGE.....	15
8. TECHNICAL DATA.....	16
9. DISPOSAL.....	17
10. DECLARATION OF CONFORMITY.....	18

# 1. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## **WARNING!**

Carefully read the instruction manual before use.

## **IMPORTANT SAFETY WARNINGS**


-  Unpack the product carefully and be sure not to throw away any part of the package before having found all components of the product.
-  Keep the product in a dry place out of reach of children.
-  Read all cautions and instructions. The failure to adhere to warning cautions and instructions may result in an accident, fire and/or a serious injury.

## **PACKAGING**

The product is placed in a package preventing damage during transport. This package is a raw material therefore it can be handed-over for recycling.

## **INSTRUCTIONS FOR USE**

Before beginning to work with the machine, read the following safety rules and instructions for use. Familiarize with operating elements and the proper use of the device. Keep the manual in a safe place for future reference. We recommend keeping the original package including the inner packaging materials, cash voucher and guarantee card for a period of warranty at minimum. For a case of transportation, pack the machine into the original box from the manufacturer, thus ensuring a maximum protection of the product during a possible transport (e.g. moving or sending into a service station).

 **Note:** If you hand the machine over to next persons, hand it over together with the manual. Adherence to the attached instructions for use is a precondition for the proper use of the machine. The operation manual includes also instructions for operation, maintenance and repairs.

**The manufacturer does not take any responsibility for accidents or damages resulting from the failure to adhere to this manual.**

## 2. SYMBOLS



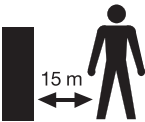
**WARNING!**



Read the Instruction Manual attentively prior to use.



Protect the tool from the damp and never expose it to rain!



Keep other persons in distance!  
**WARNING!** When operating the device, take care that no other persons are nearby (safe distance: 15m). This is particularly valid for children and animals.



Use ear, eye and head protection.



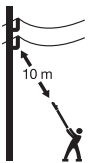
Wear work gloves.



Beware of falling branches.



Wear work shoes.



**WARNING!** When operating the device, take care that any power line is not close (safe distance: 10m).



## 3. SAFETY INSTRUCTIONS

### **Attention!**

**ATTENTION!** For safety reasons, the hedge trimmer may not be operated by persons under 16 years of age and by persons not familiarized with information contained in this manual. Persons with reduced mental or physical abilities may operate the hedge trimmer only if they are under supervision of a responsible person or have been trained by a qualified responsible person.

### **Attention!**

In case of improper use, this power tool may be dangerous. Follow warning and safety instructions specified in the instruction manual; only this way you will ensure adequate safety and efficiency when working with this tool. The compliance with the warning and safety instructions specified in this instruction manual and on the tool is the responsibility of the tool operator. Never use the tool unless the protective guards mounted by the tool manufacturer are in the correct position.

### **BASIC SAFETY INSTRUCTIONS WHEN WORKING WITH POWER TOOLS**

#### **Attention!**



**WARNING!** Familiarize yourself with all the warning and safety instructions and with the tool operating instructions. Failure to adhere to warning or safety instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury

#### **Attention!**




Keep all the warning and safety instructions in a practical place for future reference.

The term "power tool" in all warning instructions specified hereafter means both mains-operated (corded) and battery-operated (cordless) power tool.

### **WORK AREA SAFETY**

-  Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas at the workplace invite accidents. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
-  Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control over the activity performed.

### **ELECTRICAL SAFETY**

-  Power tool plugs must match the mains outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
-  Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
-  Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- ✿ When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ✿ If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of residual current device (RCD) reduces the risk of electric shock.

### PERSONAL SAFETY

- ✿ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ✿ Use personal means of protection. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used in conformity with the working conditions will reduce personal injuries.
- ✿ Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting the battery, storing or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- ✿ Remove any adjusting tools or wrenches before turning the power tool on. An adjusting tool or wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ✿ Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ✿ Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust-related hazards.

### POWER TOOL USE AND MAINTENANCE

- ✿ Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ✿ Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ✿ Unplug the power cord from the mains outlet and/or remove the battery from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ✿ Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ✿ Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, pay particular attention to cracks, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ✿ Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ✿ Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, considering the given working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations other than those for which the power tool is intended could result in hazardous situations.

## SERVICE

- ✿ Have your power tool serviced by a qualified repair person using only original replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## SAFETY INSTRUCTIONS WHEN WORKING WITH HEDGE TRIMMER

- ✿ Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the main switch is off when clearing the material jammed in the hedge trimmer. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- ✿ Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. Always fit the blade scabbard while transporting or storing the hedge trimmer. Proper handling of the telescopic hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- ✿ Hold the power tool by insulated gripping surfaces only to avoid contact of the cutter blades of the hedge trimmer with hidden electric wires or its own power cord. Cutter blade contacting "live" wire may expose metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ✿ Keep the power cord away from the cutting area. During operation the cable may be hidden in shrubs and may be accidentally cut by the blade.

## ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

- ✿ Work area safety Use power tools solely in the manner and for the purpose described in these operating instructions. The operator or user of the tool is fully responsible for possible accidents or potential danger to other persons or their property.

## ELECTRICAL SAFETY

- ✿ To increase safety, the British Standards Institute recommends using residual current device (RCD) protected supply with tripping current of 30mA or less when operating power tools. Before each use of the power tool check the function of the residual current device. Before use check the integrity of the power cord. If the cord shows signs of wear and tear or damage, replace it.
- ✿ Do not use the tool, if the cables are damaged or worn out.
- ✿ If the cord is cut or its insulation is damaged, immediately de-energize the tool. Do not touch the cable until the device is de-energized.
- ✿ Keep the cable straight and untangled. Entangled cables may overheat and reduce the performance of your tool.
- ✿ Before unplugging the power cord or extension cord, always first switch off the tool using the mains switch.
- ✿ Switch off the tool, unplug the cable and before winding and storing the cable check whether it is not excessively worn out or damaged. Do not repair damaged cable, always replace it by a new one.
- ✿ Wind the cable carefully to prevent kinking.
- ✿ To power the tool, use exclusively alternating voltage power network with parameters matching the information on the tool's type label.
- ✿ Under no circumstances connect any part of the tool to an earth wire.

## CABLES

- ✿ Use only extension cables approved according to HD 516 standard. Seek a technician - electrician.

## PERSONAL SAFETY

- ✿ Always wear appropriate work clothing, protective gloves and solid shoes.
- ✿ Before cutting, inspect the shrubs thoroughly and remove any foreign objects and wires. When adjusting the tool (rotating the cutting unit, tilting the cutter, etc.), fit the blade scabbard first. During these operations the hedge trimmer may not lean against the cutting blade.
- ✿ Each time before you start using the tool and after any impact which occurred during cutting check for possible hedge trimmer wear and tear or damage and have it repaired, if necessary. Before commencing work with the telescopic hedge trimmer, always make sure that the hand protection shield is attached in the correct position.
- ✿ Never use tool which is incomplete or tool which was modified in an unauthorised manner.

## POWER TOOL USE AND MAINTENANCE

- ✿ Familiarize yourself with instructions for quick emergency power off of the tool.
- ✿ Never carry the tool while holding the blade scabbard.
- ✿ Never use the hedge trimmer if its protective elements (hand protection shield, both-hand safety switch, blade scabbard, cutting blade emergency switch) are damaged.
- ✿ Never use ladder while operating the hedge trimmer. Unplug the power cord:
  - before leaving the tool unattended for any period of time,
  - before cleaning any material jammed in the cutting blade,
  - before any inspection, cleaning or maintenance of the tool,
  - after contact of the cutting tool with a foreign object.
- ✿ Do not operate the tool unless you are certain of its absolutely safe operating condition,
  - if the tool starts to unusually vibrate. In such case, check the tool immediately. Excessive vibration may result in injury.
  - before handing the tool over to another person.

## MAINTENANCE AND STORAGE

### Attention!

**DANGER OF INJURY!** Do not touch the cutting blades.

### Attention!

After completion or interruption of work, lift the blade scabbard.

- ✿ Keep all nuts and bolts properly tightened to ensure safe operation of the tool.

## 4. MACHINE DESCRIPTION AND PACKAGE CONTENT

### **Figure 1: Hedge trimmer**

1. Cutting tool
2. Safety button for setting the cutting angle
3. Front handle
4. Eyelet for attaching the shoulder strap
5. Rear handle
6. Safety button for on / off switch
7. On / off switch
8. Fastening lever for telescopic extension
9. Rotary eyes for attaching the telescopic extension to the cutting head

### **Figure 2: For commissioning**

10. Insert the battery (not included in the package) in the guide rail provided
11. Shoulder strap

### **Figure 3: Uninstalling the motor with cutting head from the telescopic rod for space-saving storage or for transportation**

### **Figure 4: Operating the telescope extension**

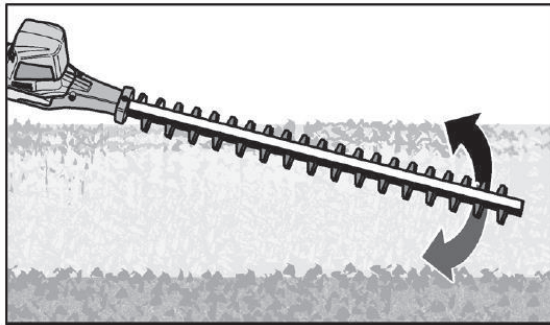
## 5. OPERATION

### SWITCH DEVICE ON / OFF

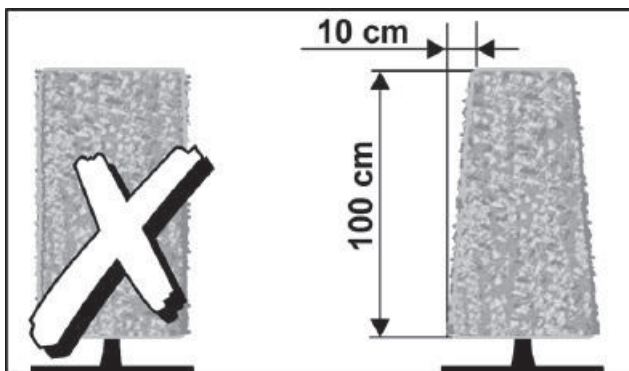
Insert the battery into the designated rail. Then press the safety button (Figure 1, point 6) sideways, only then can you operate the on / off switch (Figure 1, point 7). The device now starts. When you release the on / off switch, the device stops working. Attention: The cutting tool can still run a little.

### WORK INSTRUCTIONS

- ✿ Hold the device with both hands on the handles provided.
- ✿ The hedge trimmer can move forward with its double-sided cutting knife and backwards or with a pendulum movement from one side to the other side.



- ✿ First cut the sides of the hedge and then the top edge.
- ✿ Cut the hedge from bottom to top.
- ✿ Hold the hedge trimmer at an angle of 5–10° to the hedge to create a straight cut.
- ✿ Cut the hedge trapezoidal. This prevents discoloration of the lower hedge area due to lack of light.



- ✿ Cut the top edges of the hedge slightly round.

- ✿ Cut in multiple passes when heavy pruning is required.
- ✿ If necessary, tension a guide if you want to cut the hedge evenly.
- ✿ Trim the young hedge plants to the desired shape. The main shoot should not be damaged until the hedge has reached the desired height. All other shoots can be cut in half.
- ✿ Dispose of the clippings properly and environmentally.
- ✿ Cutting times: Leaf hedges:
  - June + October
  - Conifers: April and August
  - Fast growing hedges (e.g. conifers): from May about every 6 weeks
- ✿ **Warning:** watch out for breeding birds in the hedge. Only cut after the brood or leave out this area of the hedge.

## 6. MAINTENANCE

### CLEANING THE HEDGE TRIMMER

#### **⚠ Attention!**

#### **Danger of injury / electric shock!**

Before any tool maintenance, always unplug the tool from power supply and fit the blade scabbard. Do not clean the hedge trimmer under running water (particularly not pressure water).

- ✿ Wipe the hedge trimmer using wet cloth.
- ✿ Lubricate the hedge trimmer blade using a low-viscosity lubricant. Make sure the lubricant does not come in contact with plastic parts.

## 7. STORAGE

#### **⚠ Attention!**

Store the hedge trimmer out of the reach of children .

- ✿ Unplug the power cord from the hedge trimmer.
- ✿ Clean the hedge trimmer according to the instructions in Chapter 7 Maintenance and fit the blade scabbard.
- ✿ Store the hedge trimmer in a dry place without the frost risk.

## 8. TECHNICAL DATA

Model	FZN 70405-0
Rated voltage	20 V
Bar Length	420 mm
Cutting Dia.	16 mm
Blade speed	2 800/min
Max operation time	45 min (2Ah), 90 min (4Ah)

### ACCESSORIES

Item number	Accessory
FDUZ 79020	Battery pack 2 Ah
FDUZ 79040	Battery pack 4 Ah
FDUZ 79100	Fast charger
FDUZ 79110	Fast dual charger



## 9. DISPOSAL



The machine, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental friendly recycling.

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

### Only for EC countries:



According to the European Guideline 2012/19/EU, power tools that are no longer usable, and according to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

### INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSING OF USED PACKAGING MATERIALS

Put any used package material to the place determined by the municipality for waste disposal.

### DISPOSAL OF USED ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or accompanying documents means that used electric or electronic products must not be put to ordinary municipal waste. Hand over such products to determined collection points for proper disposal, restoration and recycling. Alternatively, in some countries of the European Union or other European countries you can return your products to your local dealer when you buy an equivalent new product. By dutiful disposal of this product you can preserve precious natural resources and you help prevent any potential adverse effects on the environment and human health which could be the results of wrong waste disposal. Ask your local authority or the nearest collection point for additional details. In case of improper disposal of this waste kind penalties can be imposed in accordance with national regulations.

### For companies in the European Union countries

Should you want to dispose of electric and electronic devices, ask your dealer or vendor for necessary information. Disposal in other countries outside the European Union. Should you want to dispose of this product, ask your local authorities or your dealer for necessary information about disposal method.



This product fulfils all basic requirements of the EU directives that apply to it.

Text, design and technical specifications can change without prior notice and we reserve the right for their change.

User manual in the original language.

# 10. DECLARATION OF CONFORMITY

# FAST<sup>®</sup>

**FAST ČR, a.s.**  
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

**Product / brand:** Cordless pole hedge trimmer / **FIELDMANN**

**Type / model:** **FZN 70405-0** as factory model D05101300  
DC 20V (battery powered), cutting width 420mm, Class III, IPX0  
 $L_{pA} = 84\text{dB(A)}$ ,  $L_{WA} = 91\text{dB(A)}$

**Manufacturer:** FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic  
VAT no: CZ26726548

**The product is inline with directives and regulations listed below:**

Directive MD 2006/42/EC  
Directive EMC 2014/30/EU  
Directive NEE 2000/14/EC  
Directive RoHS 2011/65/EU

**and norms:**

EN 62841-1:2015  
EN 62841-4-2:2019  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015



**Place of issuance:** Prague

**Name:** Ing. Zdeněk Pech  
Chairman of the Board

**Date of issuance:** 22. 7. 2020

**Signature:**

**FAST<sup>®</sup>** FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany  
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

IČO: 26 72 65 48, DIČ: CZ-26 72 65 48

**Bankovní spojení:** Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,  
ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300

# Teleskopické plotové nůžky

## UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

### OBSAH

1. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....	20
2. SYMBOLY.....	21
3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....	23
4. POPIS ZAŘÍZENÍ A OBSAH BALENÍ.....	27
5. POUŽITÍ.....	28
6. ÚDRŽBA.....	29
7. ULOŽENÍ.....	29
8. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	30
9. LIKVIDACE.....	31
10. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	32

# 1. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## **⚠ VAROVÁNÍ!**

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte tento návod.

## **DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ**

- ✿ Opatrně výrobek vybalte a dávejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část balení dřívě, než vybalíte a najdete všechny součásti.
- ✿ Uložte tento výrobek na suchém místě mimo dosah dětí.
- ✿ Přečtěte si všechna upozornění a pokyny. V případě nedodržení varovných upozornění a pokynů hrozí nebezpečí nehody, požáru a/nebo vážného zranění.

## **BALENÍ**

Tento výrobek je umístěn v obalu, který zabraňuje jeho poškození během přepravy. Tento obal představuje znovu využitelnou surovinu, a proto jej můžete odevzdat k recyklaci.

## **POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ**

Před zahájením práce s tímto nářadím si přečtěte následující bezpečnostní pravidla a pokyny pro použití. Důkladně se seznámte s ovládacími prvky zařízení a se správným způsobem jeho používání. Uložte tento návod na bezpečné místo pro pozdější použití. Doporučujeme vám, abyste si alespoň po dobu platnosti záruky uschovali originální obal včetně vnitřních balicích materiálů, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte zařízení do originální krabice od výrobce, aby byla zajištěna maximální ochrana produktu během přepravy (například odvoz nebo odeslání do servisního střediska).

**📖 Poznámka:** Budete-li toto nářadí předávat dalšímu uživateli, přiložte k němu také tento návod. Dodržování dodávaných pokynů pro používání je nezbytným předpokladem správného používání zařízení. Návod k obsluze obsahuje kromě pokynů k obsluze také pokyny k provádění údržby a oprav.

**Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé v důsledku nedodržování pokynů v tomto návodu.**

## 2. SYMBOLY



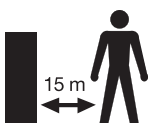
**VAROVÁNÍ!**



Před použitím tohoto náradí si pozorně přečtěte návod k obsluze.



Chraňte toto náradí před působením vlhkosti a nikdy jej nenechávejte na dešti!



Udržujte ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti!

**VAROVÁNÍ!** Při práci s tímto náradím dávejte pozor, aby se v blízkosti nenacházely žádné jiné osoby (bezpečná vzdálenost: 15 m). To se vztahuje zejména na děti a zvířata.



Používejte ochranu sluchu, zraku a hlavy.



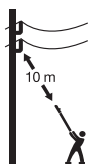
Používejte pracovní rukavice.



Dávejte pozor na padající větve.



Používejte pracovní obuv.



**VAROVÁNÍ!** Při práci s tímto nářadím dávejte pozor, aby se v blízkosti nenacházelo žádné elektrické vedení (bezpečná vzdálenost: 10 m).

## 3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### **⚠ Pozor!**

**POZOR!** Z bezpečnostních důvodů nesmí tyto nůžky na živé ploty používat osoby mladší 16 let a osoby, které nejsou seznámeny s informacemi uvedenými v tomto návodu. Osoby s omezenými duševními nebo fyzickými schopnostmi mohou používat tyto nůžky na živé ploty pouze v případě, jsou-li pod dohledem odpovědné osoby nebo byly-li proškoleny kvalifikovanou odpovědnou osobou.

### **⚠ Pozor!**

V případě nesprávného použití může být toto elektrické nářadí nebezpečné. Dodržujte výstražné a bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k použití. Pouze tak zajistíte odpovídající bezpečnost a účinnost při práci s tímto nářadím. Za dodržování výstražných a bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu a na nářadí odpovídá obsluha tohoto nářadí. Nikdy nepoužívejte toto nářadí, nejsou-li ochranné kryty namontované výrobcem tohoto nástroje ve správné poloze.

### **ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁŘADÍM**

#### **⚠ Pozor!**

**VAROVÁNÍ!** Seznamte se se všemi výstražnými a bezpečnostními pokyny a s pokyny pro obsluhu tohoto nářadí. Nebudete-li dodržovat uvedené výstražné nebo bezpečnostní pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, k požáru nebo k vážnému zranění.

#### **⚠ Pozor!**

Uložte všechny výstražné a bezpečnostní pokyny na bezpečné místo pro pozdější použití.

Termín „elektrické nářadí“ ve všech zde uvedených výstražných pokynech znamená, že se jedná o elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo baterií (bez napájecího kabelu).

### **BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU**

- ☛ Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může vést k způsobení nehod. Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek. V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.
- ☛ Při práci s nářadím zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob. Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad prováděnou činností.

### **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**

- ☛ Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U nářadí chráněného uzemněním nepoužívejte žádné redukce zástrček. Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- ☛ Nedoťýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky. Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem. Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
- ☛ S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo posouvání nářadí a netahujte za něj, chcete-li nářadí odpojit od elektrické sítě. Zabraňte kontaktu kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty nebo pohyblivými částmi. Poškozený nebo zapletený napájecí kabel zvyšuje

riziko úrazu elektrickým proudem.

- ✿ Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ✿ Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí musí být v napájecím okruhu použit proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## BEZPEČNOST OSOB

- ✿ Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a při práci s elektrickým nářadím přemýšlejte. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému úrazu.
- ✿ Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu zraku. Bezpečnostní ochranné prostředky, jako jsou maska proti prachu, neklouzavá pracovní obuv, pevná přilba a chrániče sluchu, které jsou používány v příslušných pracovních podmínkách, snižují riziko poranění osob.
- ✿ Zabraňte náhodnému spuštění nářadí. Před vložením baterie do nářadí, před uložením nářadí nebo před přenášením nářadí se ujistěte, zda je spouštěcí spínač v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na hlavním spínači nebo připojení napájecího kabelu k elektrické síti, je-li hlavní spínač nářadí v poloze zapnuto, může způsobit úraz.
- ✿ Před spuštěním sejměte z tohoto nářadí klíče nebo seřizovací přípravky. Klíče nebo seřizovací přípravky zapomenuté na rotujících částech nářadí mohou způsobit úraz.
- ✿ Nepřekázejte sami sobě. Při práci neustále udržujte pevný postoj a rovnováhu. To umožní lepší ovladatelnost elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- ✿ Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv nebo rukavice nedostaly do nebezpečné blízkosti pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými se díly zachyceny. Jsou-li zařízení vybavena adaptérem pro připojení zařízení pro odsávání a sběr prachu, zajistěte jejich správné připojení a funkci. Použití takových zařízení může snížit rizika týkající se prachu.

## POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A JEHO ÚDRŽBA

- ✿ Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro vaši práci správný typ elektrického nářadí. Při použití správného typu elektrického nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.
- ✿ Nelze-li hlavní spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte. Každé elektrické nářadí s nefunkčním hlavním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
- ✿ Před seřizováním nářadí, před výměnou příslušenství nebo před uložením nářadí odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky nebo z nářadí vyjměte baterii. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
- ✿ Pokud nářadí nepoužíváte, uložte je mimo dosah dětí a zabraňte osobám neobeznámených s obsluhou nářadí nebo s tímto návodem, aby s nářadím pracovaly. Elektrické nářadí je v rukou nekalifikované obsluhy nebezpečné.
- ✿ Provádějte údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých se částí, věnujte speciální pozornost prasklinám, ulomení jednotlivých dílů a jiným okolnostem, které mohou ovlivnit chod tohoto nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechejte jej před použitím opravit. Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.
- ✿ Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zaseknutí v obrobku a lépe se s nimi manipuluje.



- ✿ Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástrojů atd., používejte podle těchto pokynů, způsobem určeným pro příslušný typ elektrického nářadí a berte v úvahu podmínky pracovního prostředí a práci, kterou budete provádět. Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.

## SERVIS

- ✿ Opravy elektrického nářadí svěřte prosím kvalifikovanému technikovi, který bude používat originální náhradní díly. Tímto způsobem zajistíte bezpečný provoz elektrického nářadí.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S NŮŽKAMI NA ŽIVÉ PLOTY

- ✿ Udržujte všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od nožové lišty. Neodstraňujte odstřížený materiál a nedržte stříhaný materiál, jsou-li nože nůžek v pohybu. Při odstraňování materiálu uvízlého v nůžkách na živé ploty zajistěte, aby byl hlavní vypínač v poloze vypnuto. Chvilka nepozornosti při práci s nůžkami na živé ploty může mít za následek vážné zranění.
- ✿ Přenášejte nůžky na živé ploty za rukojeť se zastavenou nožovou lištou. Při přepravě nebo při uložení nůžek na živé ploty vždy nasadte na nožovou lištu ochranné pouzdro. Správné zacházení s teleskopickými nůžkami na živé ploty sníží počet možných zranění noži nůžek.
- ✿ Držte elektrické nářadí pouze za izolované rukojeť, aby nedošlo ke kontaktu nožů nůžek na živé ploty se skrytými elektrickými vodiči nebo s vlastním napájecím kabelem. Nožová lišta, která se dostane do kontaktu se „živým“ elektrickým vodičem, způsobí vodivost neizolovaných částí nářadí a následně může obsluhu způsobit úraz elektrickým proudem.
- ✿ Udržujte napájecí kabel mimo prostor stříhání. Během práce může být napájecí kabel skrytý v keřích a může být omylem přestřížen.

## DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ✿ Bezpečnost na pracovišti Používejte elektrické nářadí výhradně způsobem a pro účely popsané v tomto návodu k použití. Obsluha nebo uživatel tohoto nářadí odpovídá za nehody nebo potenciální rizika, která hrozí ostatním osobám či jejich majetku.

## ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- ✿ Z důvodu zvýšení bezpečnosti je doporučeno při práci s elektrickým nářadím používat napájecí zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD) s vypínacím proudem 30 mA nebo s menší proudovou hodnotou. Před každým použitím elektrického nářadí funkci tohoto proudového chrániče zkontrolujte. Před použitím nářadí zkontrolujte neporušenost napájecího kabelu. Vykazuje-li napájecí kabel známky opotřebenosti nebo poškození, vyměňte jej.
- ✿ Je-li napájecí kabel poškozen nebo opotřeben, nepoužívejte toto nářadí.
- ✿ Je-li kabel přestřížený nebo je-li poškozena jeho izolace, okamžitě nářadí odpojte od napájení. Nedotýkejte se kabelu, dokud nebude nářadí odpojeno od napájecího napětí.
- ✿ Dbejte na to, aby byl kabel veden rovně a aby byl rozmotaný. Zapletené kabely se mohou přehřívat a mohou tak snižovat výkon vašeho nářadí.
- ✿ Před odpojením napájecího kabelu nebo prodlužovacího kabelu vždy nejdříve vypněte nářadí hlavním spínačem.
- ✿ Vypněte nářadí, odpojte kabel a před navinutím a uložením zkontrolujte, zda není kabel příliš opotřebený nebo poškozený. Poškozený kabel neopravujte, vždy jej vyměňte za nový kabel.
- ✿ Kabel navíjejte opatrně, aby nedošlo k jeho zaplétání.
- ✿ Pro napájení nářadí používejte výhradně napájecí síť se střídavým napětím s parametry, které odpovídají údajům na typovém štítku nářadí.

- ☼ Za žádných okolností nepřipojujte žádnou část tohoto nářadí k uzemňovacímu vodiči.

## KABELY

- ☼ Používejte pouze prodlužovací kabely splňující požadavky normy HD 516. Vyhledejte technika – elektrikáře.

## BEZPEČNOST OSOB

- ☼ Vždy používejte vhodný pracovní oděv, ochranné rukavice a pevnou obuv.
- ☼ Před stříháním keře důkladně zkontrolujte a odstraňte z nich cizí předměty a dráty. Při seřizování nářadí (otáčení stříhací jednotky, naklánění nožové lišty atd.) nasadte nejdříve ochranné pouzdro. Během provádění těchto úkonů se nůžky na živé ploty nesmějí opírat o stříhací lištu.
- ☼ Vždy, než začnete toto nářadí používat, a po jakémkoli nárazu, ke kterému došlo během stříhání, zkontrolujte možné opořebování nebo poškození nůžek na živé ploty a v případě potřeby je nechtejte opravit. Před zahájením práce s teleskopickým nůžkami na živé ploty se vždy ujistěte, zda je ochranný štít rukou připevněn ve správné poloze.
- ☼ Nikdy nepoužívejte neúplné nářadí nebo nářadí, které bylo upraveno neschváleným způsobem.

## POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A JEHO ÚDRŽBA

- ☼ Seznamte se s pokyny pro rychlé nouzové vypnutí tohoto nářadí.
- ☼ Nikdy nepřenášejte toto nářadí uchopením za ochranné pouzdro nožové lišty.
- ☼ Nikdy nepoužívejte tyto nůžky na živé ploty, jsou-li jeho ochranné prvky (ochranný štít na ruce, bezpečnostní spínač pro obě ruce, ochranné pouzdro, nouzový vypínač nožové lišty) poškozeny.
- ☼ Při práci s těmito nůžkami na živé ploty nikdy nepoužívejte žebřík. V následujících situacích odpojte napájecí kabel:
  - Před ponecháním nářadí bez dozoru po jakoukoli dobu.
  - Před odstraněním jakéhokoli materiálu zablokovaného v nožové liště.
  - Před jakoukoli kontrolou, čištěním nebo údržbou tohoto nářadí.
  - Po kontaktu nožové lišty s cizím předmětem.
- ☼ Nepoužívejte toto nářadí, pokud si nejste zcela jisti o jeho absolutně bezpečném provozním stavu,
  - Začne-li toto nářadí neobvykle vibrovat. V takovém případě nářadí ihned zkontrolujte. Nadměrné vibrace mohou vést k způsobení zranění.
  - Před předáním tohoto nářadí jiné osobě.

## ÚDRŽBA A ULOŽENÍ

### **Pozor!**

**RIZIKO ZRANĚNÍ!** Nedotýkejte se pohybujících se nožů.

### **Pozor!**

Po dokončení nebo při přerušení práce použijte ochranné pouzdro nožové lišty.

- ☼ Udržujte všechny matice a šrouby řádně dotažené, aby byl zajištěn bezpečný provoz tohoto nářadí.

## 4. POPIS ZAŘÍZENÍ A OBSAH BALENÍ

### **Obr. 1: Nůžky na živé ploty**

1. Nožová lišta
2. Bezpečnostní tlačítko pro nastavení úhlu stříhání
3. Přední rukojeť
4. Očko pro upevnění ramenního popruhu
5. Zadní rukojeť
6. Bezpečnostní tlačítko spínače zapnuto/vypnuto
7. Spínač zapnuto/vypnuto
8. Upevňovací páčka pro teleskopické prodloužení
9. Otočná očka pro upevnění teleskopického prodloužení k hlavě nářadí

### **Obr. 2: Uvedení do provozu**

10. Vložte baterii (není součástí balení) do dodané vodící lišty.
11. Ramenní popruh

### **Obr. 3: Demontáž motoru s nožovou hlavou z teleskopické tyče pro úsporu místa nebo při přepravě**

### **Obr. 4: Použití teleskopického prodloužení**

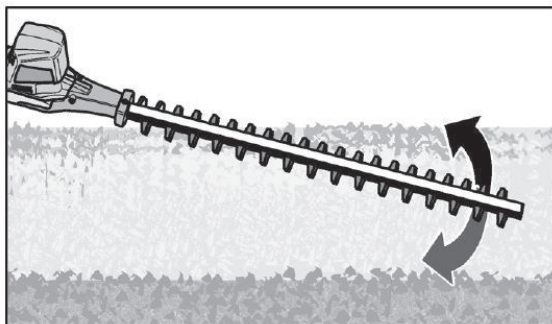
## 5. POUŽITÍ

### ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ NÁŘADÍ

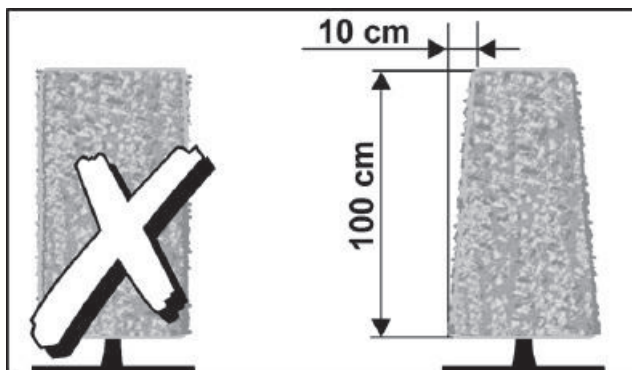
Zasuňte baterii do určené lišty. Potom zatlačte bezpečnostní tlačítko (obr. 1, položka 6) do strany, abyste mohli použít spínač zapnuto/vypnuto (obr. 1, položka 7). Nyní se nářadí spustí. Jakmile uvolníte spínač, zařízení přestane pracovat. Upozornění: Nožová lišta se může ještě chvíli pohybovat.

### PRACOVNÍ POKYNY

- ✿ Držte toto nářadí oběma rukama za příslušné rukojeti.
- ✿ Tyto nůžky na živé ploty se mohou pohybovat dopředu a dozadu díky oboustranným stříhacím nožům nebo kyvadlovým pohybem z jedné strany na druhou.



- ✿ Nejdříve stříhejte boční části živého plotu a potom jeho horní část.
- ✿ Provádějte stříhání živého plotu zdola nahoru.
- ✿ Držte tyto nůžky na živé ploty v úhlu 5–10° vzhledem k živému plotu, abyste vytvořili rovný stříh.
- ✿ Stříhejte živý plot šikmo. Tak zabráníte vyblednutí spodní části živého plotu způsobenému nedostatkem světla.



- ✿ Horní části živého plotu zastříhnete mírně zaobleně.
- ✿ Je-li vyžadováno značné prostříhání, proveďte stříhání postupně několikrát.
- ✿ Je-li to nutné, napněte si vodící šňůru, chcete-li živý plot stříhat rovně.
- ✿ Stříhejte mladé živé ploty do požadovaného tvaru. Hlavní výhonek nesmí být poškozen, dokud živý plot nedosáhne požadované výšky. Všechny ostatní výhonky lze zkrátit na polovinu.
- ✿ Provádějte řádnou a ekologickou likvidaci odstřížených částí.
- ✿ Období stříhání: Listnaté živé ploty:
  - Červen + říjen
  - Jehličnaté živé ploty: Duben a srpen
  - Rychle rostoucí živé ploty (například jehličnaté): od května asi každých 6 týdnů
- ✿ **Varování:** Dávejte pozor na ptáky hnízdící v živém plotu. Stříhejte pouze po snůšce nebo tuto část živého plotu vynechte.

## 6. ÚDRŽBA

### ČIŠTĚNÍ NŮŽEK NA ŽIVÉ PLOTY

#### **⚠ Pozor!**

#### **Nebezpečí úrazu nebo usmrcení elektrickým proudem!**

Před jakoukoli údržbou tohoto nářadí vždy proveďte jeho odpojení od zdroje napájení a nasadte ochranné pouzdro na nožovou lištu. Nečistěte tyto nůžky na živé ploty pod tekoucí vodou (nepoužívejte zejména tlakovou myčku).

- ✿ Otírejte tyto nůžky na živé ploty navlhčeným hadříkem.
- ✿ Provádějte mazání nožové lišty pomocí maziva s nízkou viskozitou. Zajistěte, aby se mazivo nedostalo do kontaktu s plastovými díly.

## 7. ULOŽENÍ

#### **⚠ Pozor!**

Ukládejte tyto nůžky na živé ploty mimo dosah dětí.

- ✿ Odpojte od nůžek na živé ploty napájecí kabel.
- ✿ Čistěte tyto nůžky na živé ploty podle pokynů uvedených v části 7. Údržba a nasadte na nožovou lištu ochranné pouzdro.
- ✿ Ukládejte tyto nůžky na živé ploty na suchém místě, kde nehrozí riziko mrazu.

## 8. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	FZN 70405-0
Jmenovité napětí	20 V
Délka nožové lišty	420 mm
Průměr stříhané větve	16 mm
Rychlost nožů	2 800/min
Maximální doba provozu	45 minut (2 Ah), 90 minut (4 Ah)

### PŘÍSLUŠENSTVÍ

Číslo položky	Příslušenství
FDUZ 79020	Baterie 2 Ah
FDUZ 79040	Baterie 4 Ah
FDUZ 79100	Rychlá nabíječka
FDUZ 79110	Rychlá dvojitá nabíječka

## 9. LIKVIDACE



Toto nářadí, dobíjecí baterie, příslušenství a obaly musí být tříděny, aby byla zajištěna jejich ekologická recyklace.

Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie nebo nabíjecí baterie do běžného domácího odpadu!

### Pouze pro země z Evropské unie:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU musí být elektrické nářadí, které již není dále používáno, a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC, musí být vadné nebo použité sady baterií/baterie, sbírány odděleně a likvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

### POKYNY A INFORMACE K LIKVIDACI VYŘAZENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLŮ

Odevzdejte veškerý použitý obalový materiál na místě, které je určeno místními úřady pro likvidaci odpadu.

### LIKVIDACE VYŘAZENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech nebo v přiložené dokumentaci znamená, že vyřazené elektrické nebo elektronické produkty nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Odevzdejte tyto produkty na určených sběrných místech, kde bude provedena jejich správná likvidace, obnovení a recyklace. V některých státech Evropské unie nebo v některých evropských zemích můžete při nákupu odpovídajícího nového produktu vrátit vaše produkty místnímu prodejci. Správnou likvidací tohoto produktu pomáháte chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace odpadu. Další podrobnosti vám poskytnou místní úřady nebo nejbližší sběrný dvůr. V případě nesprávné likvidace tohoto druhu odpadu mohou být uloženy pokuty v souladu s platnými národními předpisy.

#### Pro společnosti v zemích Evropské unie

Chcete-li zlikvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od vašeho prodejce nebo dodavatele. Likvidace v zemích mimo Evropskou unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, požádejte místní úřady nebo prodejce o nezbytné informace o způsobu likvidace.



Tento výrobek splňuje všechny základní požadavky všech příslušných směrnic EU.

Text, design a technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění a vyhraujeme si právo na provádění těchto změn.

Uživatelské příručka v překladu z originálního jazyka.

# 10. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

# FAST<sup>®</sup>

**FAST ČR, a.s.**  
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

## EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

**Produkt/ značka:** Akumulátorové teleskopické plotové nůžky / **FIELDMANN**

**Typ/ model:** **FZN 70405-0** jako výrobní model D05101300  
DC 20V, šířka řezu 420 mm, Třída III, IPX0  
naměřená hladina akustického výkonu:  $L_{WA} = 84$  dB(A)  
garantovaná hladina akustického výkonu:  $L_{WA} = 91$  dB(A)

**Výrobce:** FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic  
VAT no: CZ26726548

**Výrobek je ve shodě s níže uvedenými směrnici a nařízeními:**

Directive MD 2006/42/EC  
Directive EMC 2014/30/EU  
Directive NEE 2000/14/EC  
Directive RoHS 2011/65/EU

**a normami:**

EN 62841-1:2015  
EN 62841-4-2:2019  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015



**Vydáno v:** Praha

**Jméno:** Ing. Zdeněk Pech  
Chairman of the Board

**Datum vydání:** 22. 7. 2020

**Podpis:**

**FAST<sup>®</sup>** FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany  
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

IČO: 26 72 65 48, DIČ: CZ-26 72 65 48

**Bankovní spojení:** Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,  
ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300



# Teleskopické plotové nožnice

## POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

### OBSAH

1. DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	34
2. SYMBOLY .....	35
3. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	37
4. POPIS ZARIADENÍ A OBSAH BALENIA .....	41
5. POUŽITIE .....	42
6. ÚDRŽBA.....	43
7. ULOŽENIE .....	43
8. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	44
9. LIKVIDÁCIA.....	45
10. VYHLÁSENIE O ZHODE .....	46

# 1. DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

## **⚠ VAROVANIE!**

Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte tento návod.

## **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA**

- ✿ Opatrne výrobok vybaľte a dávajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť balenia skôr, ako vybalíte a nájdete všetky súčasti.
- ✿ Uložte tento výrobok na suchom mieste mimo dosahu detí.
- ✿ Prečítajte si všetky upozornenia a pokyny. V prípade nedodržania varovných upozornení a pokynov hrozí nebezpečenstvo nehody, požiaru a/alebo vážneho zranenia.

## **BALENIE**

Tento výrobok je umiestnený v obale, ktorý zabraňuje jeho poškodeniu počas prepravy. Tento obal predstavuje opätovne využiteľnú surovinu, a preto ho môžete odovzdať na recykláciu.

## **POKYNY NA POUŽÍVANIE**

Pred začatím práce s týmto náradím si prečítajte nasledujúce bezpečnostné pravidlá a pokyny na použitie. Dôkladne sa oboznámte s ovládacími prvkami zariadenia a so správnym spôsobom jeho používania. Uložte tento návod na bezpečné miesto na neskoršie použitie. Odporúčame vám, aby ste si aspoň počas platnosti záruky uschovali originálny obal vrátane vnútorných baliacich materiálov, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabaľte zariadenie do originálnej škatule od výrobcu, aby bola zaistená maximálna ochrana produktu počas prepravy (napríklad odvoz alebo odoslanie do servisného strediska).

- 📖 **Poznámka:** Ak budete toto náradie odovzdávať ďalšiemu používateľovi, priložte k nemu aj tento návod. Dodržiavanie dodávaných pokynov na používanie je nevyhnutným predpokladom správneho používania zariadenia. Návod na obsluhu obsahuje okrem pokynov na obsluhu aj pokyny na vykonávanie údržby a opráv.

**Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nehody alebo škody vzniknuté v dôsledku nedodržiavania pokynov v tomto návode.**

## 2. SYMBOLY



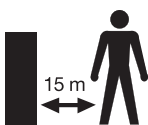
**VAROVANIE!**



Pred použitím tohto náradia si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Chráňte toto náradie pred pôsobením vlhkosti a nikdy ho nenechávajte na daždi!



Udržujte ostatné osoby v bezpečnej vzdialenosti!

**VAROVANIE!** Pri práci s týmto náradím dávajte pozor, aby sa v blízkosti nenachádzali žiadne iné osoby (bezpečná vzdialenosť: 15 m). To sa vzťahuje najmä na deti a zvieratá.



Používajte ochranu sluchu, zraku a hlavy.



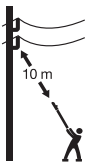
Používajte pracovné rukavice.



Dávajte pozor na padajúce konáre.



Používajte pracovnú obuv.



**VAROVANIE!** Pri práci s týmto náradím dávajte pozor, aby sa v blízkosti nenachádzalo žiadne elektrické vedenie (bezpečná vzdialenosť: 10 m).

## 3. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### **⚠ Pozor!**

**POZOR!** Z bezpečnostných dôvodov nesmú tieto nožnice na živé ploty používať osoby mladšie ako 16 rokov a osoby, ktoré nie sú zoznámené s informáciami uvedenými v tomto návode. Osoby s obmedzenými duševnými alebo fyzickými schopnosťami môžu používať tieto nožnice na živé ploty iba v prípade, ak sú pod dohľadom zodpovednej osoby alebo ak boli vyškolené kvalifikovanou zodpovednou osobou.

### **⚠ Pozor!**

V prípade nesprávneho použitia môže byť toto elektrické náradie nebezpečné. Dodržujte výstražné a bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode na použitie. Iba tak zaistíte zodpovedajúcu bezpečnosť a účinnosť pri práci s týmto náradím. Za dodržiavanie výstražných a bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode a na náradí zodpovedá obsluha tohto náradia. Nikdy nepoužívajte toto náradie, ak nie sú ochranné kryty namontované výrobcom tohto nástroja v správnej polohe.

### **ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRI PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM**

#### **⚠ Pozor!**

**VAROVANIE!** Zoznámte sa so všetkými výstražnými a bezpečnostnými pokynmi a s pokynmi na obsluhu tohto náradia. Ak nebudete dodržiavať uvedené výstražné alebo bezpečnostné pokyny, môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, k požiaru alebo k vážnemu zraneniu.

#### **⚠ Pozor!**

Uložte všetky výstražné a bezpečnostné pokyny na bezpečné miesto pre neskoršie použitie.

Termín „elektrické náradie“ vo všetkých tu uvedených výstražných pokynoch znamená, že ide o elektrické náradie napájané zo siete (s napájacím káblom) alebo z batérií (bez napájacieho kábla).

### **BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PRIESTORU**

- ☼ Pracovný priestor udržiajte v čistote a dobre osvetlený. Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu nehôd. Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok. V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- ☼ Pri práci s náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť deťí a ostatných osôb. Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad vykonávanou činnosťou.

### **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ**

- ☼ Zástrčka napájacieho kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Pri náradí chránenom uzemnením nepoužívajte žiadne redukcie zástrčiek. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- ☼ Nedoťahajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky. Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom. Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu. Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ☼ S napájacím káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte napájací kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a nefahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami. Poškodený alebo zapletený napájací

kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- ☛ Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie. Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ☛ Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí sa musí v napájacom okruhu použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

## BEZPEČNOSŤ OSÔB

- ☛ Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím premýšľajte. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- ☛ Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu zraku. Bezpečnostné ochranné prostriedky, ako sú maska proti prachu, nekĺzavá pracovná obuv, pevná prilba a chrániče sluchu, ktoré sa používajú v príslušných pracovných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.
- ☛ Zabráňte náhodnému spusteniu náradia. Pred vložením batérie do náradia, pred uložením náradia alebo pred prenášaním náradia sa uistite, či je spúšťač spínač v polohe vypnuté. Prenášanie elektrického náradia s prstom na hlavnom spínači alebo pripojenie napájacieho kábla k elektrickej sieti keď je hlavný spínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.
- ☛ Pred spustením snímte z tohto náradia kľúče alebo nastavovacie prípravky. Kľúče alebo nastavovacie prípravky zabudnuté na rotujúcich častiach náradia môžu spôsobiť úraz.
- ☛ Neprekážajte sami sebe. Pri práci neustále udržiavajte pevný postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- ☛ Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, odev alebo rukavice nedostali do nebezpečnej blízkosti pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu pohyblivé sa diely zachytiť. Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie zariadenia na odsávanie a zber prachu, zaistite ich správne pripojenie a funkciu. Použitie takýchto zariadení môže znížiť riziká týkajúce sa prachu.

## POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA

- ☛ Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte pre vašu prácu správny typ elektrického náradia. Pri použití správneho typu elektrického náradia sa práca vykoná lepšie a bezpečnejšie.
- ☛ Ak nie je možné hlavný spínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte. Každé elektrické náradie s nefunkčným hlavným spínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- ☛ Pred nastavením náradia, pred výmenou príslušenstva alebo pred uložením náradia odpojte zástrčku napájacieho kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte batériu. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.
- ☛ Pokiaľ náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte osobám neoboznámeným s obsluhou náradia alebo s týmto návodom, aby s náradím pracovali. Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- ☛ Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých sa častí, venujte špeciálnu pozornosť prasklinám, odlomeniu jednotlivých dielov a iným okolnostiam, ktoré môžu ovplyvniť chod tohto náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť. Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.
- ☛ Udržujte rezné nástroje ostré a čisté. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sú menej náchylné na zaseknutie v obrobku a lepšie sa s nimi manipuluje.

- ☛ Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď., používajte podľa týchto pokynov, spôsobom určeným pre príslušný typ elektrického náradia a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.

## SERVIS

- ☛ Opravy elektrického náradia zverte, prosím, kvalifikovanému technikovi, ktorý bude používať originálne náhradné diely. Týmto spôsobom zaistíte bezpečnú prevádzku elektrického náradia.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S NOŽNICAMI NA ŽIVÉ PLOTY

- ☛ Udržujte všetky časti tela v dostatočnej vzdialenosti od nožovej lišty. Neodstraňujte odstrihnutý materiál a nedržte strihaný materiál, ak sú nože nožníc v pohybe. Pri odstraňovaní materiálu uviaznutého v nožniciach na živé ploty zaistíte, aby bol hlavný vypínač v polohe vypnuté. Chvilka nepozornosti pri práci s nožnicami na živé ploty môže mať za následok vážne zranenie.
- ☛ Prenášajte nožnice na živé ploty za rukoväť so zastavenou nožovou lištou. Pri preprave alebo pri uložení nožníc na živé ploty vždy nasadíte na nožovú lištu ochranné puzdro. Správne zaobchádzanie s teleskopickými nožnicami na živé ploty zníži počet možných zranení nožmi nožníc.
- ☛ Držte elektrické náradie iba za izolované rukoväti, aby nedošlo ku kontaktu nožov nožníc na živé ploty so skrytými elektrickými vodičmi alebo s vlastným napájacím káblom. Nožová lišta, ktorá sa dostane do kontaktu so „živým“ elektrickým vodičom, spôsobí vodivosť neizolovaných častí náradia a následne môže obsluhu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- ☛ Udržujte napájací kábel mimo priestoru strihania. Počas práce môže byť napájací kábel skrytý v kroch a môže sa omylom prestrihnúť.

## ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- ☛ Bezpečnosť na pracovisku Používajte elektrické náradie výhradne spôsobom a na účely popísané v tomto návode na použitie. Obsluha alebo používateľ tohto náradia zodpovedá za nehody alebo potenciálne riziká, ktoré hrozia ostatným osobám či ich majetku.

## ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- ☛ Z dôvodu zvýšenia bezpečnosti sa odporúča pri práci s elektrickým náradím používať napájací zdroj chránený prúdovým chráničom (RCD) s vypínacím prúdom 30 mA alebo s menšou prúdovou hodnotou. Pred každým použitím elektrického náradia funkciu tohto prúdového chrániča skontrolujte. Pred použitím náradia skontrolujte neporušenosť napájacieho kábla. Ak vykazuje napájací kábel známky opotrebovania alebo poškodenia, vymeňte ho.
- ☛ Ak je napájací kábel poškodený alebo opotrebovaný, nepoužívajte toto náradie.
- ☛ Ak je kábel prestrihnutý alebo ak je poškodená jeho izolácia, okamžite náradie odpojte od napájania. Nedoťahajte sa kábla, kým nebude náradie odpojené od napájacieho napätia.
- ☛ Dbajte na to, aby bol kábel vedený rovno a aby bol rozmotaný. Zapletené káble sa môžu prehrievať a môžu tak znižovať výkon vášho náradia.
- ☛ Pred odpojením napájacieho kábla alebo predlžovacieho kábla vždy najskôr vypnite náradie hlavným spínačom.
- ☛ Vypnite náradie, odpojte kábel a pred navinutím a uložením skontrolujte, či nie je kábel príliš opotrebovaný alebo poškodený. Poškodený kábel neopravujte, vždy ho vymeňte za nový kábel.
- ☛ Kábel navíjajte opatrne, aby nedošlo k jeho zapleteniu.

- ☼ Na napájanie náradia používajte výhradne napájaciu sieť so striedavým napätím s parametrami, ktoré zodpovedajú údajom na typovom štítku náradia.
- ☼ Za žiadnych okolností nepripájajte žiadnu časť tohto náradia k uzemňovaciemu vodiču.

## KÁBLE

- ☼ Používajte iba predlžovacie káble spĺňajúce požiadavky normy HD 516. Vyhľadajte technika – elektrikára.

## BEZPEČNOSŤ OSÔB

- ☼ Vždy používajte vhodný pracovný odev, ochranné rukavice a pevnú obuv.
- ☼ Pred strihaním kry dôkladne skontrolujte a odstráňte z nich cudzie predmety a drôty. Pri nastavovaní náradia (otáčaní strihacej jednotky, nakláňaní nožovej lišty atď.) nasadte najskôr ochranné puzdro. Počas vykonávania týchto úkonov sa nožnice na živé ploty nesmú opierať o strihaciu lištu.
- ☼ Vždy skôr, ako začnete toto náradie používať, a po akomkoľvek náraze, ku ktorému došlo počas strihania, skontrolujte možné opotrebovanie alebo poškodenie nožnic na živé ploty a v prípade potreby ich nechajte opraviť. Pred začatím práce s teleskopickým nožnicami na živé ploty sa vždy uistite, či je ochranný štít rúk pripevnený v správnej polohe.
- ☼ Nikdy nepoužívajte neúplné náradie alebo náradie, ktoré bolo upravené neschváleným spôsobom.

## POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA

- ☼ Zoznámte sa s pokynmi na rýchle núdzové vypnutie tohto náradia.
- ☼ Nikdy neprenášajte toto náradie uchopením za ochranné puzdro nožovej lišty.
- ☼ Nikdy nepoužívajte tieto nožnice na živé ploty, ak sú jeho ochranné prvky (ochranný štít na ruky, bezpečnostný spínač na obe ruky, ochranné puzdro, núdzový vypínač nožovej lišty) poškodené.
- ☼ Pri práci s týmito nožnicami na živé ploty nikdy nepoužívajte rebrík. V nasledujúcich situáciách odpojte napájací kábel:
  - Pred ponechaním náradia bez dozoru na akýkoľvek čas.
  - Pred odstránením akéhokoľvek materiálu zablokovaného v nožovej lište.
  - Pred akoukoľvek kontrolou, čistením alebo údržbou tohto náradia.
  - Po kontakte nožovej lišty s cudzím predmetom.
- ☼ Nepoužívajte toto náradie, pokiaľ si nie ste celkom istí o jeho absolútne bezpečnom prevádzkovom stave,
  - Ak začne toto náradie neobvykle vibrovať. V takom prípade náradie ihneď skontrolujte. Nadmerné vibrácie môžu viesť k spôsobeniu zranenia.
  - Pred odovzdaním tohto náradia inej osobe.

## ÚDRŽBA A ULOŽENIE

### **Pozor!**

**RIZIKO ZRANENIA!** Nedoťahajte sa pohybujúcich sa nožov.

### **Pozor!**

Po dokončení alebo pri prerušení práce použite ochranné puzdro nožovej lišty.

- ☼ Udržujte všetky matice a skrutky riadne dotiahnuté, aby bola zaistená bezpečná prevádzka tohto náradia.



## 4. POPIS ZARIADENÍ A OBSAH BALENIA

### **Obr. 1: Nožnice na živé ploty**

1. Nožová lišta
2. Bezpečnostné tlačidlo na nastavenie uhla strihania
3. Predná rukoväť
4. Očko na upevnenie ramenného popruhu
5. Zadná rukoväť
6. Bezpečnostné tlačidlo spínača zapnuté/vypnuté
7. Spínač zapnuté/vypnuté
8. Upevňovacia páčka na teleskopické predĺženie
9. Otočné očky na upevnenie teleskopického predĺženia k hlave náradia

### **Obr. 2: Uvedenie do prevádzky**

10. Vložte batériu (nie je súčasťou balenia) do dodanej vodiacej lišty.
11. Ramenný popruh

### **Obr. 3: Demontáž motora s nožovou hlavou z teleskopickej tyče na úsporu miesta alebo pri preprave**

### **Obr. 4: Použitie teleskopického predĺženia**

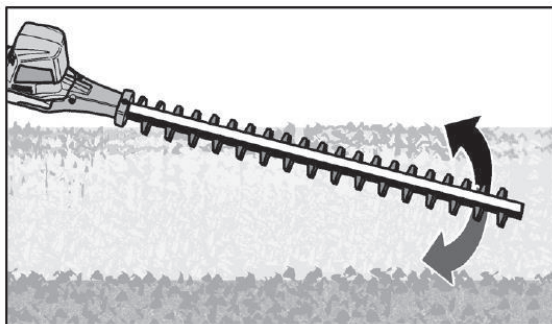
## 5. POUŽITIE

### ZAPNUTIE A VYPNUTIE NÁRADIA

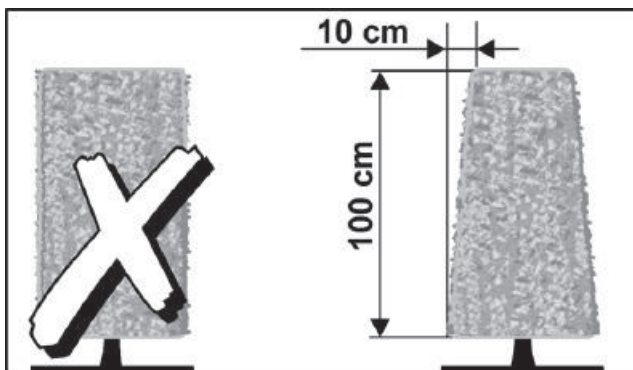
Zasuňte batériu do určenej lišty. Potom zatlačte bezpečnostné tlačidlo (obr. 1, položka 6) do strany, aby ste mohli použiť spínač zapnuté/vypnuté (obr. 1, položka 7). Teraz sa náradie spustí. Hneď ako uvoľníte spínač, zariadenie prestane pracovať. Upozornenie: Nožová lišta sa môže ešte chvíľu pohybovať.

### PRACOVNÉ POKYNY

- ✿ Držte toto náradie oboma rukami za príslušné rukoväti.
- ✿ Tieto nožnice na živé ploty sa môžu pohybovať dopredu a dozadu vďaka obojstranným strihacím nožom alebo kyvadlovým pohybom z jednej strany na druhú.



- ✿ Najskôr strihajte bočné časti živého plotu a potom jeho hornú časť.
- ✿ Vykonávajte strihanie živého plotu zdola hore.
- ✿ Držte tieto nožnice na živé ploty v uhle 5 – 10° vzhľadom na živý plot, aby ste vytvorili rovný strih.
- ✿ Strihajte živý plot šikmo. Tak zabránite vyblednutiu spodnej časti živého plotu spôsobenému nedostatkom svetla.



- ✿ Horné časti živého plotu zastrihnite mierne zaoblene.
- ✿ Ak sa vyžaduje značné prestrihanie, vykonajte strihanie postupne niekoľkokrát.
- ✿ Ak je to nutné, napnite si vodiacu šnúru, ak chcete živý plot strihať rovno.
- ✿ Strihajte mladé živé ploty do požadovaného tvaru. Hlavný výhonok nesmie byť poškodený, kým živý plot nedosiahne požadovanú výšku. Všetky ostatné výhonky je možné skrátiť na polovicu.
- ✿ Vykonávajte riadnu a ekologickú likvidáciu odstrihnutých častí.
- ✿ Obdobie strihania: Listnaté živé ploty:
  - Jún + október
  - Ihličnaté živé ploty: Apríl a august
  - Rýchlo rastúce živé ploty (napríklad ihličnaté): od mája asi každých 6 týždňov
- ✿ **Varovanie:** Dávajte pozor na vtáky hniezdiace v živom plote. Strihajte iba po znáške alebo túto časť živého plotu vynechajte.

## 6. ÚDRŽBA

### ČISTENIE NOŽNÍC NA ŽIVÉ PLOTY

#### ⚠ Pozor!

#### **Nebezpečenstvo úrazu alebo usmrtenia elektrickým prúdom!**

Pred akúkoľvek údržbou tohto náradia vždy vykonajte jeho odpojenie od zdroja napájania a nasadte ochranné puzdro na nožovú lištu. Nečistite tieto nožnice na živé ploty pod tečúcou vodou (nepoužívajte najmä tlakovú umývačku).

- ✿ Utierajte tieto nožnice na živé ploty navlhčenou handričkou.
- ✿ Vykonávajte mazanie nožovej lišty pomocou maziva s nízkou viskozitou. Zaisťte, aby sa mazivo nedostalo do kontaktu s plastovými dielmi.

## 7. ULOŽENIE

#### ⚠ Pozor!

Ukladajte tieto nožnice na živé ploty mimo dosahu detí.

- ✿ Odpojte od nožníc na živé ploty napájací kábel.
- ✿ Čistite tieto nožnice na živé ploty podľa pokynov uvedených v časti 7. Údržba a nasadte na nožovú lištu ochranné puzdro.
- ✿ Ukladajte tieto nožnice na živé ploty na suchom mieste, kde nehrozí riziko mrazu.

## 8. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	FZN 70405-0
Menovité napätie	20 V
Dĺžka nožovej lišty	420 mm
Priemer strihanej vetvy	16 mm
Rýchlosť nožov	2 800/min.
Maximálny čas prevádzky	45 minút (2 Ah), 90 minút (4 Ah)

### PRÍSLUŠENSTVO

Číslo položky	Príslušenstvo
FDUZ 79020	Batéria 2 Ah
FDUZ 79040	Batéria 4 Ah
FDUZ 79100	Rýchla nabíjačka
FDUZ 79110	Rýchla dvojité nabíjačka

## 9. LIKVIDÁCIA



Toto náradie, dobijacie batérie, príslušenstvo a obaly sa musia triediť, aby sa zaistila ich ekologická recyklácia.

Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie alebo nabíjacie batérie do bežného domového odpadu!

### Iba pre krajiny z Európskej únie:



Podľa európskej smernice 2012/19/EU sa musí elektrické náradie, ktoré sa už ďalej nepoužíva, a v súlade s európskou smernicou 2006/66/EC, musia sa chybné alebo použité súpravy batérií/batérie, zbierať oddelene a likvidovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

### POKYNY A INFORMÁCIE PRE LIKVIDÁCIU VYRADENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Odovzdajte všetok použitý obalový materiál na mieste, ktoré je určené miestnymi úradmi pre likvidáciu odpadu.

### LIKVIDÁCIA VYRADENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v priloženej dokumentácii znamená, že vyradené elektrické alebo elektronické produkty sa nesmú vyhadzovať do bežného komunálneho odpadu. Odovzdajte tieto produkty na určených zberných miestach, kde sa vykoná ich správna likvidácia, obnovenie a recyklácia. V niektorých štátoch Európskej únie alebo v niektorých európskych krajinách môžete pri nákupe zodpovedajúceho nového produktu vrátiť vaše produkty miestnemu predajcovi. Správnu likvidáciu tohto produktu pomáhate chrániť cenné prírodné zdroje a zabránite možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by mohlo dôjsť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Ďalšie podrobnosti vám poskytnú miestne úrady alebo najbližší zberný dvor. V prípade nesprávnej likvidácie tohto druhu odpadu sa môžu uložiť pokuty v súlade s platnými národnými predpismi.

#### Pre spoločnosti v krajinách Európskej únie

Ak chcete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od vášho predajcu alebo dodávateľa. Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, požiadajte miestne úrady alebo predajcu o nevyhnutné informácie o spôsobe likvidácie.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky všetkých príslušných smerníc EÚ.

Text, dizajn a technické špecifikácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na vykonávanie týchto zmien.

Používateľská príručka v preklade z originálneho jazyka.

# 10. VYHLÁSENIE O ZHODE

# FAST<sup>®</sup>

**FAST ČR, a.s.**  
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

## EU VYHLÁSENIE O ZHODE

**Produkt / značka:** Akumulátorové teleskopické plotové nožnice / **FIELDMANN**

**Type / model:** **FZN 70405-0** ako výrobný model D05101300  
DC 20V, rezacia šírka 420 mm, Trieda III, IPX0  
nameraná hladina akustického výkonu:  $L_{PA}= 84$  dB(A)  
garantovaná hladina akustického výkonu:  $L_{WA}= 91$  dB(A)

**Výrobca:** FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic  
VAT no: CZ26726548

**Výrobok je v zhode s nižšie uvedenými smernicami a nariadeniami:**

Directive MD 2006/42/EC  
Directive EMC 2014/30/EU  
Directive NEE 2000/14/EC  
Directive RoHS 2011/65/EU

**a normami:**

EN 62841-1:2015  
EN 62841-4-2:2019  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015



**Vydáno v:** Praha

**Meno:** Ing. Zdeněk Pech  
Chairman of the Board

**Dátum vydania:** 22. 7. 2020

**Podpis:**

**FAST<sup>®</sup>** FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany  
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

IČO: 26 72 65 48, DIČ: CZ-26 72 65 48

**Bankovní spojení:** Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,  
ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300

# Teleszkópos sövényvágó **20V**Li-Ion **FASTPOWER**

## FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

### TARTALOM

1. FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	48
2. JELZÉSEK.....	49
3. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	51
4. A SZERSZÁM LEÍRÁSA ÉS A CSOMAG TARTALMA.....	55
5. HASZNÁLAT.....	56
6. KARBANTARTÁS.....	57
7. TÁROLÁS.....	57
8. MŰSZAKI ADATOK.....	58
9. MEGSEMISÍTÉS.....	59
10. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT.....	60

# 1. FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

## FIGYELEM!

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót.

### FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK


- ✿ Óvatosan csomagolja ki a terméket, amíg ki nem csomagolta és meg nem találta az összes alkatrészt, ügyeljen rá, nehogy valamelyiket kidobja.
- ✿ A terméket helyezze száraz helyre és gyermekektől távol.
- ✿ Olvassa el a figyelmeztetéseket és utasításokat. Az intő figyelmeztetések és utasítások be nem tartása balesetet, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

### CSOMAGOLÁS

A termék csomagolásban van, amely védi a szállítás közbeni sérüléstől. Ez a csomagolás újra felhasználható nyersanyag, ezért ajánlatos újrahasznosítani.

### HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Mielőtt elkezdené a munkát a szerszámmal, olvassa el az alábbi biztonsági szabályokat és üzemeltetési utasításokat. Ismerkedjen meg alaposan a szerszám kezelőelemeivel és azok megfelelő használatával. Az utasításokat tegye el biztos helyre későbbi felhasználás céljából. Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolást, beleértve a belső csomagolóanyagokat, a nyugtát és a jótállási kártyát, legalább a garancia időtartamára őrizze meg. Ha szállításra van szükség, akkor csomagolja a szerszámot a gyártó által szállított eredeti dobozba, ezáltal garantálja a termék maximális védelmét szállítás során (például szervizbe szállításkor vagy küldéskor).

-  **Megjegyzés:** Ha továbbítja a szerszámot egy másik felhasználónak, mellékelje az utasításokat is. A mellékelt használati utasítás betartása előfeltétele a szerszám helyes használatának. Az üzemeltetési utasításokon kívül a használati utasítás a karbantartási és javítási munkákat is tartalmazza.

**A gyártó nem vállal felelősséget balesetekért vagy károkért, amelyek a kézikönyv utasításainak be nem tartásából erednek.**



## 2. JELZÉSEK



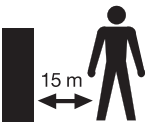
**FIGYELEM!**



A szerszám használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.



Óvja a szerszámot a nedvességtől, és soha ne hagyja kint esőben!



Másokat tartson biztonságos távolságban! **FIGYELEM!** Ha ezzel a szerszámmal dolgozik, ügyeljen rá, hogy a közelben ne legyen más személy (a biztonságos távolság: 15 m). Ez különösen gyermekekre és állatokra vonatkozik.



Használjon hallás-, látás- és fejevédelmet.



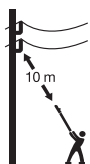
Használjon védőkesztyűt.



Ügyeljen a lehulló ágakra.



Használjon védőcipőt.



**FIGYELEM!** Ha ezzel a szerszámmal dolgozik, ügyeljen rá, hogy a közelben ne legyenek elektromos vezetékek (a biztonságos távolság 10 m).

## 3. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### **⚠ Figyelem!**

**FIGYELEM!** Biztonsági okokból a sövényvágót nem használhatják 16 éven aluliak és olyan személyek, akik nem ismerkedtek meg az útmutatóban található információkkal. Csökkent mentális vagy fizikai képességű személyek ezt a sövényvágót csak egy felelős személy felügyelete alatt használhatják, illetve akkor, ha egy szakképzett felelős személy kioktatta őket a használatot illetően.

### **⚠ Figyelem!**

Helytelen használat esetén ez az elektromos kéziszerszám veszélyes lehet. Tartsa be a használati útmutató összes figyelmeztetését és biztonsági utasítását. Csak így garantálja a megfelelő biztonságot és hatékonyságot az ezzel a szerszámmal végzett munka során. Az ebben az útmutatóban és a szerszámon ismertetett figyelmeztetések és biztonsági utasítások betartásáért a szerszám kezelője felel. Soha ne használja ezt a szerszámot, ha a gyártó által felszerelt védőborítások nincsenek megfelelő helyzetben.

### **ELEKTROMOS SZERSZÁMMAL VALÓ MUNKÁRA VONATKOZÓ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

#### **⚠ Figyelem!**

**FIGYELEM!** Ismerkedjen meg az összes figyelmeztető és biztonsági utasítással, valamint a szerszám használatára vonatkozó instrukciókkal. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat, áramütés, tűz vagy komoly sérülés következhet be.

#### **⚠ Figyelem!**

Az összes figyelmeztető és biztonsági utasítást biztonságos helyen tárolja későbbi felhasználás céljából.

Az alábbi figyelmeztetésekből említett „elektromos szerszám” megnevezés azt jelenti, hogy hálózatról (tápkábellel) vagy akkumulátorról (tápkábel nélkül) táplált elektromos szerszámról van szó.

### **A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA**

- ☛ A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A túlzásfolt és megvilágítatlan munkaterület balesetet okozhat. Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal robbanásveszélyes környezetben, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy poros anyagok közelében. Az elektromos szerszámban szikra keletkezhet, amitől a gyúlékony por vagy gőz meggyulladhat.
- ☛ A szerszámmal végzett munka közben tartson biztonságos távolságot gyermekektől és más személyektől. Ha eltérlik a figyelmét, elveszítheti a kontrollt az éppen végzett tevékenység felett.

### **ELEKTROMOS BIZTONSÁG**

- ☛ A szerszám tápkábele csatlakozójának megfelelőnek kell lennie a konnektorhoz. Semmilyen módon ne módosítsa a csatlakozódugót. A földeléssel védett szerszámnál ne használjon semmilyen csatlakozó átalakítót. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő aljzat csökkenti az áramütés veszélyét.
- ☛ Ne érjen hozzá földelt felületekhez, mint pl. csövek, radiátorok, elektromos fűtőtestek és hűtőgépek. Testének leföldelése esetén nő az áramütés veszélye. Az elektromos szerszámot ne tegye ki esőnek vagy nedves környezetnek. Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nő az áramütés veszélye.
- ☛ A tápkábellel óvatosan bánjon. Soha se használja a tápkábel a szerszám áthelyezésére, és ne annál fogva próbálja a szerszámot kihúzni az aljzatból. Akadályozza meg, hogy a kábel zsíros, forró és éles tárgyakkal

vagy mozgó alkatrészekkel érintkezzen. A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az áramütés veszélyét.

- ✿ Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, kültéri használatra való hosszabbító kábelt vegyen igénybe. A kültéri használatra való hosszabbító kábel csökkenti az áramütés veszélyét.
- ✿ Az elektromos szerszám nedves környezetben való használata esetén a táp áramkörben áramvédőt kell használni (RCD). Az áramvédő (RCD) használata csökkenti az áramütés veszélyét.

## SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- ✿ Mindig figyeljen oda arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata közben ne kalandozzanak a gondolatai. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt van. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszámmal végzett munka közben komoly sérüléshez vezethet.
- ✿ Használjon személyi védőeszközöket. Mindig használjon látásvédelmet. A biztonsági védőeszközök, például porszűrő maszk, csúszásmentes munkacipő, védősisak és fülvédő, amelyeket az ezeket igénylő munkafeltételek esetén használ, csökkenti a személyi sérülés veszélyét.
- ✿ Kerülje el a szerszám véletlen beindulását. Mielőtt az akkumulátort behelyezi, eltávolítja vagy áthelyezi, bizonyosodjon meg róla, hogy az indítókapcsoló kikapcsolt állásban van. Az elektromos szerszám áthelyezése, ha ujjja a főkapcsolón van vagy a tápkábel csatlakoztatva van, miközben a főkapcsoló bekapcsolt állásban van, sérülést okozhat.
- ✿ Elindítás előtt vegye ki a szerszámból az összes kulcsot vagy beállító eszközt. A szerszám forgó részein felejtett kulcsok vagy a beállításhoz használt eszközök sérülést okozhatnak.
- ✿ Ne akadályozza magát. A munka közben mindig álljon stabilan és tartsa meg az egyensúlyát. Ez segít abban, hogy váratlan helyzetben jobban tudja kezelni az elektromos szerszámot.
- ✿ Viseljen megfelelő öltözéket. Ne viseljen laza ruhát vagy ékszert. Ügyeljen rá, hogy haja, ruhája vagy kesztyűje ne kerüljön veszélyes közelségbe a mozgó részekhez. A laza öltözéket, ékszert vagy hosszú haját a mozgó alkatrészek becsíphetik. Ha a készülékek porleszívó és -gyűjtő eszközök csatlakoztatásához való adapterrel vannak felszerelve, ellenőrizze, hogy megfelelően vannak csatlakoztatva és megfelelően működnék. Ilyen berendezések használata csökkentheti a por által okozott veszélyt.

## AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- ✿ Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkához megfelelő típusú elektromos szerszámot használjon. A megfelelő típusú elektromos szerszámmal a munka jobban és biztonságosabban végezhető el.
- ✿ Ha a szerszám főkapcsolóját nem lehet be- és kikapcsolni, ne használja a szerszámot. Minden elektromos szerszám, amelynek a főkapcsolója működésképtelen, veszélyes, és meg kell javítani.
- ✿ A szerszám beállítása, egy tartozék cseréje vagy eltávolítása előtt húzza ki a tápkábel csatlakozóját az aljzatból, vagy vegye ki a szerszámból az akkumulátort. Ezek a megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszám véletlen bekapcsolásának kockázatát.
- ✿ Ha a szerszámot nem használja, tartsa gyerekektől távol és a gép használatát nem ismerő vagy ezt az útmutatót nem olvasó személyeknek ne engedje, hogy a gépet használják. Az elektromos szerszám képzetlen személy kezében veszélyes.
- ✿ Tartsa karban az elektromos szerszámot. Ellenőrizze, nem hajlanak-e el, vagy nem akadoznak-e a mozgó alkatrészek, szenteljen különös figyelmet az egyes alkatrészekben található repedéseknek vagy töréseknek, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg. Sok balesetet az elhanyagolt karbantartás okoz.
- ✿ Tartsa élesen és tisztán a vágóberendezéseket. A gondosan karbantartott, éles pengéjű vágószerszám kevésbé akadozik és könnyebben kezelhető.

- ☛ Az elektromos szerszámot, a tartozékokat, az alkatrészeket stb. ezen utasítások szerint használja, az adott elektromos szerszámnak megfelelő módon, és vegye figyelembe a munkakörnyezetet és a végzendő munkát. Az elektromos szerszám nem rendeltésszerű használata veszélyes lehet.

## SZERVIZ

- ☛ A szerszám javítását bízza szakemberre, aki eredeti pótalkatrészt használ. Így gondoskodhat a szerszám biztonságos működéséről.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A SÖVÉNYVÁGÓVAL TÖRTÉNŐ MUNKAVÉGZÉSHEZ

- ☛ Tartsa minden testrészét megfelelő távolságban a késlemezőtől. Ne távolítsa el és ne tartsa a levágott anyagot, ha a sövényvágó kései működésben vannak. Amikor a sövényvágóba szorult anyagot eltávolítja, ügyeljen rá, hogy a főkapcsoló kikapcsolt állásban legyen. A sövényvágóval végzett munka közben egy pillanatrai figyelmetlenség is komoly sérüléshez vezethet.
- ☛ A sövényvágót a fogantyúnál fogva, megállított késlemezzel helyezze át. A sövényvágó szállításakor vagy elraktározásakor mindig helyezze fel lemezre a védőtokot. A teleszkópos sövényvágó megfelelő kezelése csökkenti a sövényvágó kései által okozott esetleges sérülések kockázatát.
- ☛ Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogantyújánál fogja, nehogy a sövényvágó kései rejtett elektromos vezetőikkel vagy a gép saját tápkábelével érintkezzenek. Az a késlemez, amely érintkezésbe kerül áram alatt levő vezetékkel, vezetővé teszi a szigetetlen részeket, és áramütést okozhat.
- ☛ Tartsa távol a tápkábelt a vágási területtől. Munka közben a tápkábel a sövény mögé kerülhet, ahol véletlenül átvághatja.

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- ☛ Biztonság a munkahelyen Az elektromos szerszámot kizárólag a használati útmutatóban leírt módon és célra használja. A szerszám kezelője vagy felhasználója a felelős a más személyeket érő balesetekért, vagy tulajdonukban okozott károkért.

## ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- ☛ A biztonság növelése érdekében elektromos szerszámmal végzett munka esetén ajánlatos 30 mA vagy alacsonyabb érzékenységu áramvédővel (RCD) védett tápforrást használni. Az elektromos szerszám minden használata előtt ellenőrizze az áramvédő működését. A szerszám használata előtt ellenőrizze a tápkábel sértetlenségét. Ha a tápkábel kopás vagy sérülés jeleit mutatja, cserélje ki.
- ☛ Ha a tápkábel sérült vagy kopott, ne használja a szerszámot.
- ☛ Ha a kábel elszakadt vagy a szigetelés sérült, azonnal húzza ki a szerszámot a tápforrásból. Ne érjen a kábelhez, amíg ki nem húzta a tápfeszültségből.
- ☛ Ügyeljen rá, hogy a kábel egyenes legyen, és ki legyen tekerve. Az összegabalyodott kábel túlmelegedhet, és így csökkenti szerszáma hatékonyságát.
- ☛ A tápkábel vagy a hosszabbító kábel kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot a főkapcsolóval.
- ☛ Kapcsolja ki a szerszámot, húzza ki a kábelt, és mielőtt felfekerné és eltenné, ellenőrizze, nem túl kopott vagy sérült-e. A sérült kábelt ne javítsa, mindig cserélje ki újra.
- ☛ A kábelt óvatosan tekerje fel, nehogy összegabalyodjon.
- ☛ A szerszám tápellátására kizárólag váltóáramú hálózatot használjon, amelynek paraméterei egyeznek a szerszám típuscímkején feltüntetett adatokkal.
- ☛ Semmilyen körülmények között ne csatlakoztassa a szerszám egyetlen részét sem földelő vezetékhez.

## KÁBELEK

- ☼ Csak a HD 516 szabványnak megfelelő hosszabbító kábelt használjon. Forduljon villanszerelőhöz.

## SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- ☼ Mindig megfelelő munkaruhát, védőkesztyűt és stabil cipőt használjon.
- ☼ Nyírás előtt a sövényt alaposan ellenőrizze, és távolítsa el belőle az idegen tárgyakat és drótokat. A szerszám beállításakor (a vágóegység elfordítása, a késlemez elhajlítása stb.) először tegye fel a védőtokot. E tevékenységek során a sövényvágónak nem szabad a vágólemeze támaszkodnia.
- ☼ Mindig, amikor a szerszámot használja, vagy ha a vágás során ütés érte, ellenőrizze, nem kopott-e el vagy sérült-e meg a sövényvágó, és ha szükséges, javíttassa meg. Mielőtt megkezdi a munkát a feleszkópos sövényvágóval, mindig győződjön meg róla, hogy a kézvédő pajzs megfelelő helyzetben van rögzítve.
- ☼ Soha ne használja a szerszámot, ha hiányos, vagy ha nem jóváhagyott módon javították.

## AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- ☼ Ismerkedjen meg a szerszám vészleállítására vonatkozó utasításokkal.
- ☼ Soha ne helyezze át a szerszámot a késlemez védőtokjánál fogva.
- ☼ Soha ne használja a sövényvágót, ha a védőegységek (kézvédő pajzs, mindkét kéznél található biztonsági kapcsoló, védőtok, a késlemez vésskapcsolója) sérült.
- ☼ Ha a sövényvágóval dolgozik, soha ne használjon létrát. A következő esetekben ki kell húzni a tápkábelt:
  - Ha bármennyi ideig felügyelet nélkül hagyja a szerszámot.
  - Ha a késlemezen megakadt anyagot akarja eltávolítani.
  - Mindenfajta ellenőrzés, tisztítás, vagy karbantartás előtt.
  - Ha a késlemez idegen tárggyal érintkezett.
- ☼ Ne használja a szerszámot, ha nincs teljesen meggyőződve róla, hogy tökéletesen biztonságos üzemi állapotban van,
  - Ha a szerszám szokatlanul rázkódik. Ilyen esetben azonnal ellenőrizze a szerszámot. A túlzott rázkódás sérülést okozhat.
  - Mielőtt átadja szerszámot másnak.

## KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

### **Figyelem!**

**SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Ne érintse a forgó késeket.

### **Figyelem!**

Ha befejezi vagy megszakítja a munkát, használja a késlemez védőtokját.

- ☼ Minden anya és csavar legyen alaposan meghúzva, hogy a szerszám biztonságosan működjön.

## 4. A SZERSZÁM LEÍRÁSA ÉS A CSOMAG TARTALMA

### 1. ábra: Sövényvágó

1. Késlemez
2. Biztonsági gomb a vágási szög beállítására
3. Elülső fogantyú
4. Fül a vállpánt rögzítésére
5. Hátsó fogantyú
6. A be-/kikapcsoló biztonsági gombja
7. Be-/kikapcsoló
8. Rögzítőpálca a teleszkópos meghosszabbításhoz
9. Elfordítható fűlek, amelyekkel a teleszkópos meghosszabbítás a szerszám végéhez rögzíthető

### 2. ábra: Üzembe helyezés

10. Tegye be az akkumulátort (nem a csomag része) a mellékelt késlemezbe.
11. Vállpánt

### 3. ábra: A vágófejes motor leszerelése a teleszkópos nyélről helytakarékoság vagy szállítás céljából

### 4. ábra: A teleszkópos meghosszabbítás használata

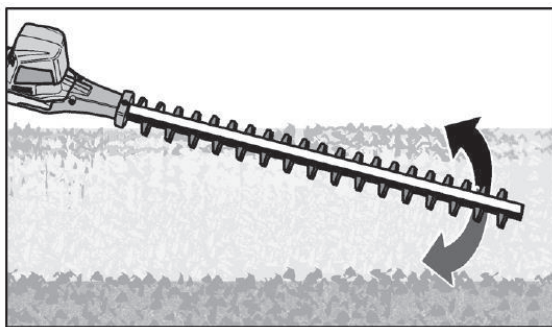
## 5. HASZNÁLAT

### A SZERSZÁM BEKAPCSOLÁSA ÉS KIKAPCSOLÁSA

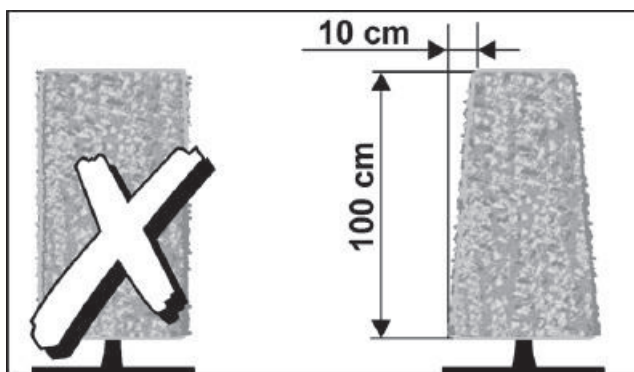
Tegye be az akkumulátort a megadott lemezbe. Ezután nyomja a biztonsági gombot (1. ábra, 6. elem) oldalra, hogy használni tudja a be-/kikapcsoló gombot (1. ábra, 7. elem). Most a szerszám bekapcsol. Amint elengedi a kapcsolót, a készülék abbahagyja a működést. Figyelmeztetés: A késlemez még néhány pillanatig mozoghat.

### A MUNKAVÉGZÉSEL KAPCSOLATOS UTASÍTÁSOK

- ✿ A szerszámot mindkét kezével fogja a megfelelő fogantyúnál.
- ✿ A sövényvágó előre és hátra mozoghat a kétoldali vágókések vagy az ide-oda ingó mozgás miatt.



- ✿ Előbb a sövény oldalsó részét nyírja, és azután a tetejét.
- ✿ A sövényt alulról felfelé nyírja.
- ✿ A sövényvágót a sövényhez képest 5-10°-os szögben tartsa, hogy egyenesen vágjon.
- ✿ A sövényt rézsútosan vágja. Így megelőzi, hogy a fényhiány miatt a sövény alsó része elhalványuljon.



- ✿ A sövény tetejét enyhén kerekítse le.
- ✿ Ha jelentősebb mértékű nyírásra van szükség, ezt többszöri vágással fokozatosan végezze.



- ☼ Ha szükséges, húzzon ki egy vezetőzsinórt, hogy a sövényt egyenesen nyírja le.
- ☼ A fiatal sövényt nyírja megfelelő formájúra. A főhajtást ne sértse meg, míg a sövény el nem éri a kívánt magasságot. Minden egyéb hajtást a felére lehet rövidíteni.
- ☼ A levágott anyagot megfelelően és környezetkímélő módon semmisítse meg.
- ☼ Nyírási időszakok: Leveles sövények:
  - Június + október
  - Tűlevelű sövények: Április és augusztus
  - Gyorsan növekvő sövények (például tűlevelű): májustól kb. 6-hetente
- ☼ **Figyelmeztetés:** Vigyázzon a sövényben fészkelő madarakra. Csak a tojásrakás után nyírjon, vagy a sövénynek azt a részét hagyja ki.

## 6. KARBANTARTÁS

### A SÖVÉNYVÁGÓ TISZTÍTÁSA

#### ⚠ Figyelem!

#### **Baleset vagy halálos áramütés veszélye!**

A szerszám bármilyen karbantartása előtt mindig húzza ki a tápforrásból, és tegye fel a védőtokot a késlemezre. Ne tisztítsa a bozótívágót folyó víz alatt (különösen víznyomást ne használjon).

- ☼ A bozótívágót egy nedves ronggyal törölje meg.
- ☼ A késlemezét kenje meg alacsony viszkozitású kenőanyaggal. Ügyeljen rá, hogy a kenőanyag ne érintkezzen a műanyag részekkel.

## 7. TÁROLÁS

#### ⚠ Figyelem!

A sövényvágót gyermekektől távol tárolja.

- ☼ Húzza ki a sövényvágóból a tápkábelt.
- ☼ A sövényvágót a 7. Karbantartás részben ismertetett utasítások szerint tisztítsa meg, és tegye a késlemezre a védőtokot.
- ☼ A sövényvágót száraz helyen tárolja, ahol nincs fagyveszély.

## 8. MŰSZAKI ADATOK

Modell	FZN 70405-0
Névleges feszültség	20 V
A késlemez hossza	420 mm
A vágható ág max. átmérője	16 mm
A kések sebessége	2 800/perc
Maximális üzemidő	45 perc (2 Ah), 90 perc (4 Ah)

### TARTOZÉKOK

A tétel száma	Tartozékok
FDUZ 79020	Akkumulátor 2 Ah
FDUZ 79040	Akkumulátor 4 Ah
FDUZ 79100	Gyorstöltő
FDUZ 79110	Dupla gyorsöltő

## 9. MEGSEMMISÍTÉS



A szerszámot, újratölthető akkumulátorokat, tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetkímélő újrahasznosítás érdekében szét kell válogatni.

Az elektromos szerszámokat, akkumulátorokat és újratölthető akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

### Csak az Európai Unió országai esetében:



A 2012/19/EU európai irányelv szerint a már nem használt elektromos szerszámokat, és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a hibás vagy használt akkumulátorokat külön kell összegyűjteni és környezetbarát módon megsemmisíteni.

### A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ MEGSEMMISÍTÉSI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

Az összes használt csomagolóanyagot a hulladékkezelő hatóság által kijelölt helyen adja le.

### HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a kiselejtezett elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Vigye el a termékeket az erre meghatározott gyűjtőudvarokba, ahol gondoskodnak helyes megsemmisítésükről, felújításukról vagy újrahasznosításukról. Az Európai Unió egyes országában vagy más európai országokban a termékek az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál visszaválthatók lehetnek. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi hulladék-megsemmisítő gyűjtőtelephez. Az ilyen típusú hulladék helytelen megsemmisítése esetén a vonatkozó nemzeti előírásoknak megfelelően bírságok szabhatók ki.

### Az Európai Unió országában működő vállalatok számára

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván megsemmisíteni, kérjen információt a termék eladójától vagy forgalmazójától. Megsemmisítés Európai Unión kívüli országokban. Ha ezt a terméket meg akarja semmisíteni, kérje a helyi hatóságoktól vagy a forgalmazótól a megsemmisítéssel kapcsolatos információkat.



Ez a termék teljesíti az EU valamennyi vonatkozó irányelvének alapkövetelményeit.

A szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül változtatások történhetnek, és e változtatások jogát fenntartjuk.

Használati útmutató az eredeti nyelvből fordítva.

# 10. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

# FAST®

FAST ČR, a.s.  
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany u Prahy, Cseh Köztársaság  
tel.: 323 204 111, fax: 323204110

## EÚ MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

**Termék/márka:** Akkumulátoros teleszkópos sövényvágó / **FIELDMANN**

**Típus / modell:** **FZN 70405-0** mint D06101700 gyártási modell  
DC 20V, vágási szélesség 420 mm, III. osztály, IPX0  
mért akusztikai teljesítményszint:  $L_{PA} = 84$  dB(A)  
garantált akusztikai teljesítményszint:  $L_{WA} = 91$  dB(A)

**Gyártó:** FAST ČR, a.s.  
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Cseh Köztársaság  
VAT no: CZ26726548

**A termék megfelel a következő irányelveknek és előírásoknak:**

Directive MD 2006/42/EC  
Directive EMC 2014/30/EU  
Directive NEE 2000/14/EC  
Directive RoHS 2011/65/EU

**és szabványoknak:**

EN 62841-1:2015  
EN 62841-4-2:2019  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015



**Kiadva:** Prágában

**Név:** Ing. Zdeněk Pech  
Chairman of the Board

**A kiadás dátuma:** 22. 7. 2020

**Aláírás:**

**FAST®** FAST ČR, a.s.   
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany  
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

Azonosítószám: 26 72 65 48, Adóazonosító: CZ-26 72 65 48

Bank: Komerční banka Praha 1, számlaszám: 89309-011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,  
ČSOB Praha 1, számlaszám: 8010-0116233383/0300

# Teleskopowe nożyce do żywopłotów

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### SPIS TREŚCI

1. ISTOTNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA.....	62
2. SYMBOLE.....	63
3. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA.....	65
4. OPIS URZĄDZENIA I ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA .....	69
5. OBSŁUGA.....	70
6. KONSERWACJA.....	71
7. PRZECHOWYWANIE.....	71
8. DANE TECHNICZNE .....	72
9. UTYLIZACJA.....	73
10. DEKLARACJA ZGODNOŚCI.....	74

# 1. ISTOTNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

## UWAGA!

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

## WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA


- ✿ Ostrożnie wypakuj produkt i zwróć uwagę, by nie wyrzucić żadnej części opakowania przed wypakowaniem i zidentyfikowaniem wszystkich części urządzenia.
- ✿ Przechowuj produkt w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ✿ Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i zalecenia. Postępowanie niezgodnie z ostrzeżeniami i zaleceniami może spowodować ryzyko wypadku, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

## OPAKOWANIE

Urządzenie zostało umieszczone w opakowaniu chroniącym je przed uszkodzeniem podczas transportu. Opakowanie jest surowcem wtórnym i można je przekazać do recyklingu.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Przed rozpoczęciem pracy z tym narzędziem przeczytaj poniższe zasady bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Zapoznaj się dokładnie z elementami sterującymi urządzenia i właściwym sposobem ich użycia. Przechowuj instrukcję w bezpiecznym miejscu do użytku w przyszłości. Zaleca się zachowanie co najmniej przez okres gwarancji oryginalnego opakowania wraz z elementami wewnętrznymi, paragonu i karty gwarancyjnej. W razie konieczności przemieszczenia należy zapakować urządzenie do oryginalnego pudełka dostarczonego przez producenta, aby zapewnić maksymalną ochronę produktu podczas transportu (na przykład przewożenie lub wysłanie urządzenia do serwisu).

-  **Uwaga:** Przy przekazaniu narzędzia innemu użytkownikowi, należy dołączyć do niego instrukcję. Stosowanie się do zaleceń użytkownika jest niezbędnym warunkiem prawidłowego użytkownika urządzenia. Instrukcja obsługi oprócz zaleceń dotyczących użytkownika zawiera także informacje na temat wykonywania konserwacji i napraw.

**Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.**

## 2. SYMBOLE



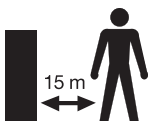
**UWAGA!**



Przed użyciem tego narzędzia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.



Chroń narzędzie przed działaniem wilgoci i nie gdy nie zostawiaj go na deszczu!



Zachowaj bezpieczną odległość od innych osób!

**UWAGA!** Podczas pracy z tym narzędziem uważaj, aby w pobliżu nie znajdowały się żadne inne osoby (bezpieczna odległość: 15 m). To dotyczy przede wszystkim dzieci i zwierząt.



Korzystaj ze środków ochrony słuchu, wzroku i głowy.



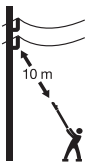
Korzystaj z rękawic roboczych.



Uważaj na spadające gałęzie.



Noś obuwie robocze.



**UWAGA!** Podczas pracy z tym narzędziem uważaj, aby w pobliżu nie znajdowały się żadne przewody elektryczne (bezpieczna odległość: 10 m).



## 3. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

### **⚠ Uwaga!**

**UWAGA!** Ze względów bezpieczeństwa tych nożyc nie wolno używać osobom poniżej 16 roku życia, ani osobom, które nie zapoznały się dokładnie z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji. Osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych lub fizycznych mogą korzystać z tych nożyc tylko pod nadzorem osoby upoważnionej lub jeśli zostały przeszkolone przez wykwalifikowaną osobę upoważnioną.

### **⚠ Uwaga!**

W przypadku niewłaściwego użytkowania to narzędzie elektryczne może być niebezpieczne. Przestrzegaj wskazówek ostrzegawczych i dotyczących bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi. Tylko w ten sposób zagwarantujesz odpowiednie bezpieczeństwo i skuteczność podczas pracy z tym narzędziem. Za stosowanie się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji odpowiada obsługa narzędzia. Nigdy nie używaj tego narzędzia, jeśli osłony ochronne zamontowane przez producenta narzędzia nie znajdują się we właściwej pozycji.

### **PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIEM**

#### **⚠ Uwaga!**

**UWAGA!** Zapoznaj się ze wszystkimi ostrzeżeniami i poleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz z zaleceniami dotyczącymi obsługi narzędzia. Jeśli nie będziesz przestrzegać podanych ostrzeżeń lub zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, może dojść do porażenia prądem elektrycznym, wybuchu pożaru lub poważnych obrażeń.

#### **⚠ Uwaga!**

Przechowuj wszystkie zalecenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w bezpiecznym miejscu w celu ich użycia w przyszłości.

Przez termin „narzędzia elektryczne” (elektronarzędzia) we wszystkich poniższych ostrzeżeniach rozumie się narzędzie elektryczne zasilane z sieci (z kablem zasilającym) lub z akumulatora (bez kabla zasilającego).

### **BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY**

- ☛ Dbaj o czystość i dobre oświetlenie miejsca pracy. Przeładowane i niedoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadki. Nie używaj narzędzia elektrycznego w środowisku wybuchowym, jak np. pomieszczenie z cieczami łatwopalnymi, gazami lub substancjami pyłowymi. W urządzeniu elektrycznym dochodzi do iskrzenia, które może spowodować zapalenie pyłu łatwopalnego lub wyziewów.
- ☛ Podczas pracy z narzędziem zachowaj bezpieczną odległość od dzieci i innych osób. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad wykonywaną czynnością.

### **BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**

- ☛ Wtyczka kabla zasilającego narzędzia musi być zgodna z gniazdkiem. Nigdy w żaden sposób nie przerabiaj wtyczki. W przypadku urządzenia chronionego za pomocą uziemienia nie używaj żadnych redukcji wtyczek. Oryginalne wtyczki i odpowiednie gniazdka obniżają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ☛ Nie dotykaj uziemionych powierzchni takich jak rurociągi, kaloryfery, kuchenki elektryczne i lodówki. W przypadku uziemienia Twojego ciała wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie narażaj urządzenia elektrycznego na oddziaływanie deszczu lub wilgoci. Jeśli do urządzenia elektrycznego przedostanie się woda, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- ✿ Zachowaj ostrożność podczas manipulowania kablem zasilającym. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia lub przesuwania narzędzia i nie pociągaj za kabel podczas odłączania urządzenia od sieci elektrycznej. Nie dopuść do kontaktu kabla z załuszczoneymi, gorącymi i ostrymi przedmiotami lub z ruchomymi częściami. Uszkodzony lub splątany kabel zasilający zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ✿ Podczas pracy z narzędziem na zewnątrz korzystaj z przedłużaczy przeznaczonych do użytku zewnętrznego. Użycie kabla do użytku zewnętrznego obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ✿ Podczas pracy z urządzeniem elektrycznym w wilgotnym środowisku w obwodzie zasilającym musi się znajdować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Użycie wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD) obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- ✿ Zachowaj ostrożność, kontroluj, co robisz i myśl przy pracy z narzędziem elektrycznym. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeśli jesteś zmęczony, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Krótka chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem elektrycznym może prowadzić do poważnych obrażeń.
- ✿ Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze stosuj ochronę wzroku. Ochronne środki bezpieczeństwa, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie robocze, solidny kask ochronny i ochronniki słuchu, które są używane w odpowiednich warunkach pracy, obniżają ryzyko obrażeń osób.
- ✿ Nie dopuść do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed włożeniem akumulatora do narzędzia, przed odłożeniem do przechowania lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik uruchamiający jest nastawiony na pozycję wyłączone. Przenoszenie narzędzia elektrycznego przy jednoczesnym umieszczeniu palca na głównym włączniku lub podłączanie kabla zasilającego do sieci elektrycznej w momencie, kiedy włącznik główny jest w pozycji włączone, może spowodować obrażenia.
- ✿ Przed uruchomieniem zdejmij z narzędzia klucze lub elementy regulujące. Klucze lub elementy regulujące zapomniane na obracających się częściach narzędzia mogą spowodować obrażenia.
- ✿ Nie przeszkadzaj sam/-a sobie. Podczas pracy zachowaj stabilną pozycję i równowagę. Umożliwi to lepszą obsługę urządzenia elektrycznego w nieoczekiwanych sytuacjach.
- ✿ Ubierz się stosownie. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Zadbaj o to, aby włosy, odzież lub rękawice nie dostały się niebezpiecznie blisko ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez poruszające się części. Jeśli urządzenia są wyposażone w adapter do podłączenia urządzenia do odsysania i zbierania pyłu, zapewnij ich właściwe podłączenie i prawidłowe funkcjonowanie. Użycie takich urządzeń może obniżyć ryzyko dotyczące pyłu.

## OBŚLUGA ELEKTRONARZĘDZIA I JEGO KONSERWACJA

- ✿ Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj odpowiedniego narzędzia elektrycznego do danego typu pracy. Przy użyciu odpowiedniego typu narzędzia elektrycznego praca zostanie wykonana lepiej i bezpieczniej.
- ✿ Jeśli nie można włączyć i wyłączyć głównego włącznika narzędzia, nie używaj narzędzia. Każde narzędzie elektryczne z niedziałającym głównym włącznikiem jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- ✿ Przed regulacją narzędzia, przed wymianą akcesoriów lub przed przechowywaniem narzędzia, wyciągnij wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka lub wyjmij z narzędzia baterię. Te kroki zapobiegawcze obniżają niebezpieczeństwo włączenia narzędzia.
- ✿ Jeśli nie używasz narzędzia, przechowuj je z dala od dzieci i nie pozwól, aby z narzędzia korzystały osoby niezapoznane z jego obsługą lub z niniejszą instrukcją. Narzędzie elektryczne w rękach niewykwalifikowanej osoby jest niebezpieczne.
- ✿ Wykonuj konserwację elektronarzędzia. Sprawdź, czy ruchome części nie są wychylone lub zablokowane, zwróć szczególną uwagę na pęknięcia, złamania poszczególnych części i inne okoliczności, które mogą

mieć wpływ na działanie narzędzia. Jeśli narzędzie jest uszkodzone, oddaj je przed użyciem do naprawy. Przyczyną wielu usterek bywa zaniedbanie konserwacji narzędzia.

- ☛ Dbaj o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste. Prawdopodobnie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują w obrabianym materiale i lepiej się nimi manipuluje.
- ☛ Narzędzi elektrycznych, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami, w sposób określony dla danego typu urządzenia elektrycznego. Należy również wziąć pod uwagę warunki środowiska pracy i rodzaj pracy, który będzie wykonywany. Używanie narzędzia elektrycznego do innych celów niż te, do których jest przeznaczone, może być niebezpieczne.

## SERWIS

- ☛ Naprawy elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi, który będzie korzystał z oryginalnych części zamiennych. W ten sposób zagwarantujesz bezpieczne działanie elektronarzędzia.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z NOŻYCAMI DO ŻYWOPŁOTÓW

- ☛ Zachowaj wystarczającą odległość wszystkich części ciała od listwy nożyc. Nie usuwaj odciętego materiału i nie trzymaj przycinanego materiału, jeśli noże się poruszają. Podczas usuwania materiału zablokowanego w nożycach do żywopłotów zapewnij, aby główny wyłącznik znajdował się w pozycji wyłączonej. Krótka chwila nieuwagi podczas pracy z nożycami do żywopłotów może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- ☛ Nożyce do żywopłotów przenoś za rękęjęs z zatrzymaną listwą tnącą. Podczas transportu lub przechowywania urządzenia zawsze zakładaj na noże osłonę ochronną. Właściwe obchodzenie się z nożycami do żywopłotów zmniejszy ilość możliwych obrażeń nożami nożyc.
- ☛ Elektronarzędzie trzymaj tylko za izolowane rękojeści, aby nie doszło do kontaktu noży nożyc do żywopłotu z ukrytymi przewodami elektrycznymi lub z ich własnym kablem zasilającym. Jeśli listwa tnąca będzie w kontakcie z „żywym” przewodem elektrycznym, spowoduje przewodzenie nieizolowanych części urządzenia i może doprowadzić do porażenia obsługi prądem elektrycznym.
- ☛ Utrzymuj kabel zasilania poza obszarem cięcia. Podczas pracy kabel zasilający może być ukryty w krzewach i może zostać przypadkiem przecięty.

## INNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- ☛ Bezpieczeństwo w miejscu pracy Używaj elektronarzędzia wyłącznie w sposób i do celów opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. Obsługa lub użytkownik tego elektronarzędzia odpowiada za wypadki lub potencjalne zagrożenia osób trzecich lub ich majątku.

## BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- ☛ W celu poprawy bezpieczeństwa podczas pracy z elektronarzędziem należy używać źródła chronionego przez ochronnik przeciwprzepięciowy (RCD) z prądem różnicowym 30 mA lub mniejszą wartością. Przed każdym użyciem elektronarzędzia skontroluj ten ochronnik przeciwprzepięciowy. Przed użyciem narzędzia upewnij się, że kabel zasilający nie jest uszkodzony. Jeśli kabel zasilający wykazuje znaki zużycia lub uszkodzenia, wymień go.
- ☛ Jeśli kabel zasilający lub zużyty, nie używaj tego narzędzia.
- ☛ Jeśli kabel jest przycięty lub jeśli jego izolacja jest uszkodzona, natychmiast odłącz narzędzie od zasilania. Nie dotykaj kabla, dopóki narzędzie nie jest odłączone od źródła zasilania.
- ☛ Dbaj o to, aby kabel był prowadzony równo i nie był splecione. Splecione kable mogą się przegrzewać i obniżyć wydajność narzędzia.
- ☛ Przed odłączeniem kabla zasilającego lub przedłużacza zawsze najpierw wyłącz narzędzie głównym wyłącznikiem.

- ✿ Wyłącz narzędzie, odłącz kabel i przed zwinięciem i odstawieniem skontroluj, czy kabel nie jest zużyty lub uszkodzony. Nie naprawiaj uszkodzonego kabla, zawsze wymieniaj go na nowy.
- ✿ Kabel zwijaj ostrożnie, aby nie doszło do splątania.
- ✿ Do zasilania narzędzia używaj wyłącznie sieć z prądem zmiennym z parametrami zgodnymi z danymi na tabliczce znamionowej.
- ✿ Pod żadnym pozorem nie podłączaj żadnej części tego narzędzia do przewodu uziemiającego.

## KABLE

- ✿ Używaj przedłużaczy spełniających normę HD 516. Zwróć się do technika – elektryka.

## BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- ✿ Zawsze używaj właściwej odzieży ochronnej, rękawic ochronnych i solidnego obuwia.
- ✿ Przed przycinaniem krzewów usuń z nich przedmioty obce i druty. Podczas regulacji narzędzia (obracanie jednostki tnącej, przechylanie listwy tnącej itd.) najpierw załóż osłonę ochronną. Podczas tych czynności nożyce do żywopłotów nie mogą opierać się o listwę tnącą.
- ✿ Przed rozpoczęciem pracy z narzędziem i po jakimkolwiek uderzeniu, do którego doszło podczas cięcia skontroluj ewentualne zużycie lub uszkodzenie nożyc do żywopłotów i w razie potrzeby oddaj je do naprawy. Przed rozpoczęciem pracy z teleskopowymi nożycami do żywopłotu zawsze upewnij się, że osłona rąk jest przymocowana we właściwej pozycji.
- ✿ Nigdy nie używaj niekompletnego narzędzia lub narzędzia, które zostało zmienione w nieuprawniony sposób.

## OBŚLUGA ELEKTRONARZĘDZIA I JEGO KONSERWACJA

- ✿ Zapoznaj się z instrukcjami szybkiego awaryjnego wyłączenia tego narzędzia.
- ✿ Nigdy nie przenoś narzędzia, chwytając za osłonę listwy tnącej.
- ✿ Nigdy nie używaj tych nożyc do żywopłotów, jeśli elementy ochronne (osłona rąk, włączniki bezpieczeństwa dla obu rąk, osłona zabezpieczająca, wyłącznik awaryjny listwy tnącej) są uszkodzone.
- ✿ Podczas pracy z tymi nożycami do żywopłotów nigdy nie używaj drabiny. W poniższych sytuacjach odłącz kabel zasilający:
  - Przed pozostawieniem narzędzia bez nadzoru przez jakikolwiek czas.
  - Przed usunięciem jakiegokolwiek materiału zablokowanego w listwie tnącej.
  - Przed jakąkolwiek kontrolą, czyszczeniem lub konserwacją tego narzędzia.
  - Po kontakcie listwy tnącej z przedmiotem obcym.
- ✿ Nie używaj tego narzędzia, jeśli nie masz stuprocentowej pewności co do jego absolutnie bezpiecznego stanu technicznego,
  - Jeśli narzędzie zacznie niepokojąco drgać. W takim przypadku natychmiast skontroluj narzędzie. Nadmierne drgania mogą prowadzić do obrażeń.
  - Przed przekazaniem narzędzia innej osobie.

## KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

### Uwaga!

**RYZYKO OBRAŹEŃ!** Nie dotykaj ruszających się noży.

### Uwaga!

Po zakończeniu lub przerwaniu pracy użyj osłony ochronnej listwy tnącej.

- ✿ Utrzymuj wszystkie nakrętki i śruby dobrze dokręcone, aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie narzędzia.

## 4. OPIS URZĄDZENIA I ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

### **Rys. 1: Nożyce do żywopłotów**

1. Listwa tnąca
2. Przycisk bezpieczeństwa do regulacji kąta cięcia
3. Uchwyt przedni
4. Oczko do mocowania szelek
5. Uchwyt tylny
6. Przycisk bezpieczeństwa włącznika włączone/wyłączone
7. Włącznik
8. Dźwignia mocująca do przedłużenia teleskopowego
9. Obrotowe oczka do mocowania przedłużenia teleskopowego do głowicy narzędzia

### **Rys. 2: Uruchamianie**

10. Włóż akumulator (nie wchodzi w skład zestawu) do dostarczonej listwy tnącej.
11. Szelki

### **Rys. 3: Demontaż silnika z głowicą tnącą z listwy teleskopowej dla oszczędności miejsca podczas transportu**

### **Rys. 4: Użycie przedłużenia teleskopowego**

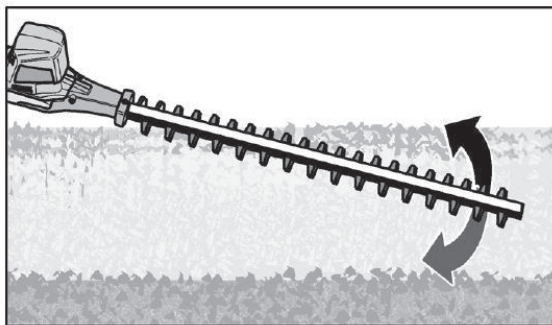
## 5. OBSŁUGA

### WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE NARZĘDZIA

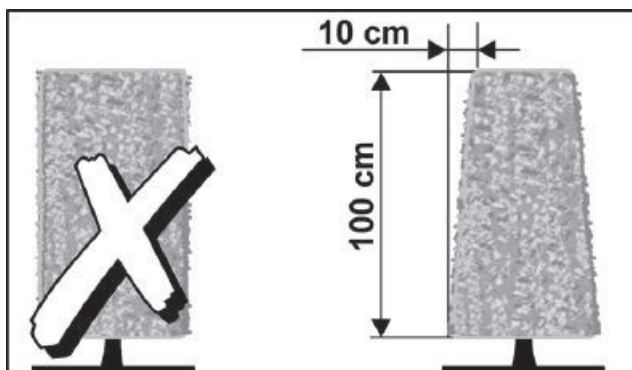
Wsuń akumulator do przeznaczanej na to listwy. Następnie wciśnij przycisk bezpieczeństwa (rys. 1, pozycja 6) na bok, aby móc użyć włącznika włączone/wyłączone (rys. 1, pozycja 7). Teraz urządzenie zostanie uruchomione. Gdy zwolnisz włącznik, urządzenie przestanie pracować. Uwaga: Listwa tnąca może jeszcze przez chwilę się poruszać.

### INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRACY Z URZĄDZENIEM

- ✿ Trzymaj narzędzie obiema rękami za właściwe uchwyty.
- ✿ Nożyce do żywopłotów mogą poruszać się w przód i w tył dzięki obustronnym nożom tnącym lub ruchem wahadłowym z jednej strony na drugą.



- ✿ Najpierw przycinaj boczne części żywopłotu, a następnie jego górną część.
- ✿ Żywopłaty przycinaj ruchem od dołu ku górze.
- ✿ Aby osiągnąć równe cięcie, trzymaj nożyce do żywopłotów pod kątem 5–10° do żywopłotu.
- ✿ Przycinaj żywopłot na ukos. W ten sposób zapobiegiesz osłabieniu dolnej części żywopłotu spowodowanemu przez brak światła.



- ✿ Górną część żywopłotu przycinaj na lekko zaokrąglony kształt.
- ✿ Jeśli wymagane jest znaczne przycięcie, przeprowadź je stopniowo kilka razy.
- ✿ Jeśli to konieczne, napnij sznurek, by równo przycinać żywopłot.
- ✿ Młode żywopłoty przycinaj na pożądany kształt. Główny pęd nie może zostać uszkodzony, zanim żywopłot nie osiągnie pożądanej wysokości. Wszystkie pozostałe pędy można skrócić o połowę.
- ✿ Odcięte części poddaj prawidłowej ekologicznej utylizacji.
- ✿ Czas przycinania: Liściaste żywopłoty:
  - Czerwiec + październik
  - Iglaste żywopłoty: Kwiecień i sierpień
  - Szybko rosnące żywopłoty (na przykład iglaste): od maja około co 6 tygodni
- ✿ **Ostrzeżenie:** Uważaj na ptaki gniazdujące w żywopłocie. Przycinaj tylko po okresie lęgowym lub omiń tę część żywopłotu.

## 6. KONSERWACJA

### CZYSZCZENIE NOŻYC DO ŻYWOPŁOTÓW

#### **⚠ Uwaga!**

#### **Niebezpieczeństwo porażenia lub uśmiercenia prądem elektrycznym!**

Przed jakąkolwiek konserwacją tego narzędzia zawsze odłącz je od źródła zasilania i załóż osłonę na listwę tnącą. Nie czyść tych nożyc do żywopłotów pod bieżącą wodą (nie używaj zwłaszcza myjki ciśnieniowej).

- ✿ Wycieraj te nożyce do żywopłotów zwilżoną ściereczką.
- ✿ Smaruj listwę tnącą przy pomocy smaru o niskiej lepkości. Upewnij się, że smar nie ma styczności z plastikowymi elementami.

## 7. PRZECHOWYWANIE

#### **⚠ Uwaga!**

Przechowuj nożyce do żywopłotów poza zasięgiem dzieci.

- ✿ Odłącz od nożyc do żywopłotów kabel zasilający.
- ✿ Czyść te nożyce do żywopłotów zgodnie z instrukcjami podanymi w części 7. Konserwacja i załóż na listwę tnącą osłonę.
- ✿ Przechowuj nożyce do żywopłotów w suchym miejscu, gdzie nie grozi ryzyko obrażeń.

## 8. DANE TECHNICZNE

Model	FZN 70405-0
Napięcie znamionowe	20 V
Długość listwy tnącej	420 mm
Średnica ciętej gałęzi	16 mm
Prędkość noży	2800/min
Maksymalny czas pracy	45 minut (2 Ah), 90 minut (4 Ah)

### AKCESORIA

Numer pozycji	Akcesoria
FDUZ 79020	Akumulator 2 Ah
FDUZ 79040	Akumulator 4 Ah
FDUZ 79100	Szybka ładowarka
FDUZ 79110	Podwójna szybka ładowarka



## 9. UTYLIZACJA



Narzędzie, akumulator, akcesoria i opakowania należy poddać sortowaniu, aby zapewnić ich ekologiczną utylizację.

Nie wyrzucaj narzędzi elektrycznych i baterii lub akumulatorów do odpadów komunalnych!

### Wyłącznie dla krajów Unii Europejskiej:



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE narzędzia elektryczne, które nie są już używane, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE, uszkodzone lub zużyte zestawy baterii/akumulatorów należy zbierać oddzielnie i utylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska.

### WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI ZUŻYTYCH OPAKOWAŃ

Wszelkie zużyte opakowania należy przekazać do miejsca określonego przez lokalny urząd zajmujący się likwidacją odpadów.

### UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol umieszczony na produktach lub w załączonej dokumentacji oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane do kosza na śmieci. Przekaż te produkty do właściwego punktu zbiórki odpadów, gdzie zostanie przeprowadzona ich prawidłowa utylizacja, renowacja lub recykling. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub w niektórych państwach europejskich przy zakupie nowego, odpowiedniego produktu można dokonać zwrotu zużytego produktu lokalnemu sprzedawcy. Przez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniasz się do ochrony cennych zasobów naturalnych i zapobiegasz ewentualnemu negatywnemu wpływowi odpadów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, do którego mogłoby dojść w wyniku nieprawidłowej utylizacji odpadu. Szczegółowych informacji udzielą lokalne urzędy lub najbliższy punkt zbiórki odpadów. Nieprawidłowa utylizacja tego rodzaju odpadów może podlegać karom pieniężnym zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

#### Dla firm w krajach Unii Europejskiej

Jeśli chcesz zutylizować urządzenia elektryczne lub elektroniczne, zasięgnij informacji u swego sprzedawcy lub dostawcy. Utylizacja produktu w krajach poza Unią Europejską. Jeżeli chcesz zutylizować ten produkt, zasięgnij niezbędnych informacji w lokalnych urzędach lub u sprzedawcy.



Produkt spełnia wszelkie podstawowe wymagania wszystkich właściwych dyrektyw UE.

Tekst, design i specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Zastrzegamy sobie prawo do dokonania tych zmian.

Instrukcja obsługi w tłumaczeniu z języka oryginalnego.

# 10. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

# FAST®

FAST ČR, a. s.  
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany u Prahy, Czech Republic  
tel.: 323 204 111, fax: 323 204 110

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

**Produkt/marka:** Akumulatorowe teleskopowe nożyce do żywopłotu / **FIELDMANN**

**Typ/model:** **FZN 70405-0** jako model fabryczny D05101300  
DC 20 V, szerokość cięcia 420 mm, Klasa III, IPX0  
zmierzony poziom mocy akustycznej:  $L_{PA} = 84$  dB(A)  
gwarantowany poziom mocy akustycznej:  $L_{WA} = 91$  dB(A)

**Producent:** FAST ČR, a. s.  
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic  
NIP: CZ26726548

**Produkt jest zgodny z poniższymi dyrektywami i rozporządzeniami:**

Dyrektywa MD 2006/42/WE  
Dyrektywa EMC 2014/30/UE  
Dyrektywa NEOW 2000/14/WE  
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

**oraz spełnia poniższe normy:**

EN 62841-1:2015  
EN 62841-4-2:2019  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015



**Wydanie:** Praga

**Nazwisko:** Ing. Zdeněk Pech  
Chairman of the Board

**Data wydania:** 22. 7. 2020

**Podpis:**

**FAST®** FAST ČR, a. s.   
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany  
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

IČO (REGON): 26 72 65 48, DIČ (NIP): CZ-26 72 65 48

Nazwa banku: Komerční banka Praha 1, nr konta 89309-011/0100, Česká spořitelna Praha 4, nr konta 2375682/0800,  
ČSOB Praha 1, nr konta 8010-0116233383/0300



**Model /Modell /Modelis:** .....

**Záruční list / Záručný list /  
Warranty Certificate / Jótállási jegy /  
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo  
Výrobné číslo  
Serial No.  
Szériaszám  
Serijos Nr.  
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce  
Pečiatka a podpis predajcu  
Dealer's stamp  
A kereskedő bélyegzője  
Pardavėjo antspaudas  
Pieczętka i podpis sklepu

Datum prodeje  
Dátum predaja  
Date of purchase  
A vásárlás dátuma  
Pardavimo data  
Data zakupu

## Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamaci) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamčního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovatel (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu. ...).

### Záruka se nevztahuje zejména na:

■ vady, na které byla poskytnuta sleva ■ opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku ■ poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen ■ poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby ■ poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody. ...) ■ vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod. ■ mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád. ...) ■ poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy. ...) ■ poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem) ■ případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil) ■ případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku ■ případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá ■ práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plomba přístroje, prepisované údaje v dokladech. ...)

## Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamáci spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamáčného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky. ...).

### Záruka sa nevzťahuje na:

■ chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy ■ opotrebenie a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku ■ poškodenie výrobku v dôsledku neodbornej či nesprávnej inštalácie, použitia výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený ■ poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby ■ poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody. ...) ■ chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým poľom a pod. ■ mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád. ...) ■ poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy. ...) ■ poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnenou alebo neautorizovanou osobou (servisom) ■ prípady, keď kupujúci pri reklamáci nepreukáže oprávnenosť svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil) ■ prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku ■ prípady, keď reklamovaný výrobok sa neshoduje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plomby prístroja, prepisované údaje v dokladoch. ...)

## Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation. ... **This warranty is void especially if apply as follows:** ■ Defects which were put on sale. ■ Wear-out or damage caused by common use. ■ The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for. ■ The product was damaged by uncared-for or insufficient maintenance. ■ The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...). ■ Defects on functionality caused by low quality of signal, electromagnetic field interference etc. ■ The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall. ...). ■ Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, ...). ■ Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person. ■ End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase). ■ Data on presented documents differs from data on products. ■ Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

## Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FAST ČR, a. s.  
Černokostelecká 1621  
CZ 251 01 Říčany  
Česká republika  
Tel.: +420/ 323 204 120  
Fax: +420/ 323 204 121  
servis.praha@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.  
Cejl 31  
CZ 602 00 Brno  
Česká republika  
Tel.: +420/ 531 010 295  
Fax: +420/ 531 010 296  
servis.brno@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

Fast Plus, spol. s r. o.  
Na Pántoch 18  
SK 831 06 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: +421/ 249 105 811  
Fax: +421/ 249 105 810  
fastplus@fastplus.sk  
www.fastplus.sk

## Jótállási jegy

A termék gyártója: **FAST ČR, a.s.** (Černokostelec-ká1621, Říčany u Prahy 251 01, Csehország)

A **FAST Hungary Kft.** (2310, Szigetszentmiklós, Kántor u. 10) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékekre jótállást biztosít a fogyasztók számára az alábbi feltételek szerint:

A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezést a terméket értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított **24 hónapig** tartó időtartamra vállal jótállást. A termék **alkotórészeire és tartozékaira** (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított **12 hónap**.

A jótállási igény a jótállási jeggyel, a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított 1 évig a terméket értékesítő vállalkozásnál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető.

Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnek a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéketlen hiba miatt ellátlásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a jótállási igény kizárólag a jótállási

határidőben érvényesíthető! Ugyanakkor, ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tűzött megfelelő határidő elteltétől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.

A 151/2003. (IX.22.) Kormányrendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre. A jótállásra kötelezett törekszik arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. A rögzített bekötésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy – a javítószolgáltatónál közvetlenül érvényesített kijavítási igény esetén – a javítószolgálat gondoskodik.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére, valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetészerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívülálló ok (pl. hálózati feszültség megenyedtettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetes elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszerű kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellekszavatossági illetve termékszavatossági jogait nem érinti.

Tájékoztatjuk, hogy az értékesítő vállalkozással felmerülő, fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

**Hivatalos szervíz / Autoryzowana sieć serwisowa**

revision 06/2017

Fast Hungary Kft.  
2310, Szigetszentmiklós  
Kántor u. 10  
Hungary  
Tel.: + 36/ 23 330 830  
Fax: + 36/ 23 330 8274  
fasthungary@fasthungary.hu  
www.fasthungary.hu

## Garantijos taisyklės

Šiam gaminiui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiam, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkejas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinio naudotojas pasims susaisytą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti susaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytais sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, gaminio talonu, instaliavimo sertifikatu...

**Garantija netaikoma:** ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvintiems gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai įmontavus, nesilaikant gaminio naudotojo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminį naudojimo procesus, naudojant gaminį kitaip paskirti nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio,...). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Rodus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai...). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis sąlygomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebėjimų...). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliojant tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

## Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przeludza się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

### Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urządzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuku Prekybos Centras“ Garantinis Servisas  
Jonavos G. 62, Lt-44192,  
Kaunas, Lithuania  
Tel.: +370 37 212 146  
Tex.: +370 37 212 165  
garrem@senukai.lt  
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o.  
Sokołowska 10  
PL 05-090 Puchały  
Poland  
Tel.: +48 500 116 777  
Fax: +48 22 869 96 13  
fastpoland@fastpoland.pl  
www.fastpoland.pl



**20V**<sub>LITHION</sub>  
**FASTPOWER**



 **FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance